

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האלבאָהריג 6.—
פֿירטעליאָהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
ארץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אנדערע לענדער 15.—
אמעריקא, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פֿעמיט
20 העלער, 25 פֿענינג, 10 קאפ.
Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאַנץ-יאהרליך 5.— רובל.
האלב-יאהרליך 3.— רובל.
פֿירטעל-יאהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:
ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1 מען אפריל 2 "
דען 1 מען אויגוסט 1 "
ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפ.

Krakau, 20 December 1900.

נומער 51.

קראקווא, כסלו תרס"א.

די ראבינער־פֿראַגע דאַרף זיין וויכטיג פֿאַר דאָס גאַנצע פֿאָלק און דערהויפּט פֿאַר אונזער פֿשוט'ען עולם, איהם איז זי טאַקיי נאָגע אים לעבען.

דער געבילדעטער, דער דיפלאמירטער, דער האָט זעהר וועניג שייכות מיט דעם ראבינער, דער דאָקטאָר, יוריסט, אינושענער דאַרף האָבען דעם ראבינער, ווען ער דאַרף איין מעטריקע, איין צעטעל אויף חתונה א. ד. ג. ער קוקט אויף דעם ראבינער ווי אויף איין בעאַמטען אָדער ווי אויף איין איבריגע זאך בכלל. אין בית־הכנסת געהט ער נישט (אפשר בעת זיין יאהרצייט בעווייזט ער זיך, אויף אַ פֿאַר מינוט), דאַרף ער די דרשות פֿון ראבינער אויך נישט זעהר נייטהיג. דאָס פשוטע פֿאָלק, ווי אויך די מיטעלע יבעלי בתים, די ווייסען ווי נייטהיג עס איז זיי איין פֿאַרשטעהער ווי אַ ראבינער. אַ חוץ די מעטריקעס און אַנדערע פאַפירען, וועלכע זיי בעקומען פֿון ראבינערס קאַנצלעאַרע, איז דער ראבינער זיי נייטהיג, ווייל ביי יעדער צייט מוזען זיי זיך ווענדען צו איהם, ווען זיי האָבען זיך עפעס איין עצה צו האַלטען. ער מוז פֿאַר זיי זיין איין פֿאַררעדער, אַ מליין ביי דער רעגירונג, דער עיקר אָבער מוז ער זיין איין אויפֿזעהער איבער די שולען, יתלמוד־תורה'ס, חדרים א. ד. ג.

מיר זאָגען ער מוז זיין, אָבער אין אמתין איז דאָס לִמְעֶשֶׂה נישט אַזוי. דער טעם איז איין גאַנץ פשוטער, ווייל מיר האָבען זעהר וועניג ראבינער ביי אונז, וועלכע זענען באמת פֿעהיג צו בעקליידען אַזא שטעלע. דאָס פֿאָלק ווייס גאַנץ גוט זיין וועהטאָג און מוז קלויבען ווער עס קומט אויף דער האַנד. אומגעקעהרט, די וועלכע ווייסען, אַז ווער עס האָט נור איין אטעסמאט פֿון איין מיטעלשולע, קען ווערען איין ראבינער, שטעמען זיך גאָר נישט און שטעלען זיך פֿאַר קאַנדידאַטען אויף ראבינער האַטש אפילו זיי קענען זייער נאָמען נישט התמנען אויף יודיש. זיי ווייסען אַז קיין קאַנטראַיל איז אויף זיי נישט דאָ, וואָס זיי איז נייטהיג—די ברכות התורה, טאָמער וועט מען זיי אויפֿרופֿען צו דער תורה, אָדער די ברכות, וועלכע זיי דאַרפֿען זאָגען ביי איין חופּה, דאָס וועלען זיי שוין אויסלערנען אויף אויסוועניג, אַז זיי קענען נישט קיין "עברי", איז אויך קיין אומגליק נישט, וועלען דאָס זיי זייערע אַמאָליגע ברייט אויסוועניג זאָגען און זיי וועלען דאָס מיט רוסישע אותיות ביי זיך פֿערשרייבען.

קורץ. די רבנות איז שוין ביי אונז אַזוי געפֿאַלען, אַז ביי דעם פֿאָלק האָט זי אויך כמעט גאָר קיין אַנזעהן מעהר. עס איז גאָר קיין וואונדער מעהר, אַז בעת מען דאַרף קלויבען איין ראבינער, ווערען די גרעסטע מחלוקות, ווייל באמת דאָס רוב שווען אלע קאַנדידאַטען נישט צו זיין ראבינער, און ממה נפשך, ווי באלד יענער טויג נישט און דו ווילסט איהם, וויל איך בעסער איין אַנדערען, וועלכער טויג אפשר

עס ווערט אנגענומען אבאנעמענט אויף די צייטונג

1901 דער "יוד" 1901

III יאהרגאנג.

די יעהרליכע אַבאָנענטען פֿון דעם "יוד" בעקומען יעדער:

(א) 52 נומערען דער "יוד", אין וועלכע עס נעמען אַנטהייל די בעסטע און בעליעבטעסטע יודישע שרייבער.

(ב) 4 בענדער וועלמגעשיכטע, בעאַרבעט נאָך די נייעסטע און בעסטע קוועלען, ספּעציעל פֿיר די אַבאָנענטען פֿון "דעם יוד" צום ביליגען פרייז פֿון 1 רובעל (פֿארטא 50 ק), 3 קראָנען (פֿארטא 1 1/2 קר).

אומזיסט אָהן שום צאָהלונג:

(ג) 12 בילדער פֿון יודישען לעבען, געאַרבעט פֿון בעריהמטע קינסטלער און געדרוקט זעהר פֿיין.

דער ערשטער באַנד פֿון דער וועלמגעשיכטע וועט ערשיינען אין יאנואר.

אבאנעמענטס-פרייז זיהע אויבען.

די רבנות.

עס זענען פֿאַראַן אַזוינע שאלות, וואָס וויפֿעל מיר וועלען איבער זיי נישט רעדען, איז אַליין נאָך וועניג, און איינע פֿון זיי איז די שאלה פֿון דער רבנות. גאָר צום אומגליק איז די פֿראַגע איבער די רבנות די לעצטע צייט פֿון אונזערע שרייבער אָן אַ זייט געלעגט געוואָרען. דאָס איז אָבער זעהר צו בעדויערען, דען די ראבינער־פֿראַגע איז זעהר וויכטיג; מיט איהר זענען פֿערבונדען פֿיעל אַנדערע פֿראַגען, וועלכע בעשעפֿטיגען איצט אונזערע מחות. עס קען זעהר מעגליך זיין, אַז ווען די ראבינער פֿראַגע וואָלט ביי אונז געאַרדנעט געוועזען, וואָלט זיך אפשר אונזערע גאַנצע נאַציאָנאַלע בעוועגונג געפֿונען אין אַ בעסערע לאַגע, דורך אונזערע ראבינער וואָלט דער נאַציאָנאַלער רעיון בעסער געקענט בעקאנט ווערען דעם פֿאָלק, דורך זיי וואָלט די אַרבייט אויף די פֿערבעסערונג פֿון ערציהונג געקענט אַוועקגעשטעלט ווערען אויף אַ פֿיעל העכערע מדרגה. מיר האָבען אָבער אַלע דעם פֿעהלער געמאַכט, וואָס מיר האָבען זיך מיט דער ראבינער־פֿראַגע צו וועניג אַבגעגעבען, און מיר מוזען זיך איצט געהען פֿון אָנהויב אויסצובעסערען די דאָזיגע זייט פֿון אונזער פֿאָלקסלעבען, זי מעהר נישט אַבלעגען, מיר זאָלען חלילה די צייט נישט פֿערלאָזען, ווען עס וועט שוין קיין רפואה נישט העלפֿען.

מוזען זיי בריינגען אטעסטאטען פֿון איין גימנאזיום, רעאלשולע א. ד. ג.)

מיר פֿערלאנגען ניט אז די קאנדידאטען זאלען זיין גרויסע קענער אין העברעאיש, מופלגים אין תלמוד, דאס אָבער מוזען זיי ביים עק-זאמען קענען:

(א) גוט זיין בעקאנט מיט דעם תנ"ך און קענען איהם איבער-זעטצען אויף רוסיש, דערצו איז אויך נייטהיג די בעקאנטשאַפֿט מיט דער העברעאישער גראמאטיק.

(ב) אויפֿשרייבען אויף העברעאיש איין לייכטען ברייף אָהן שום מליצה, דערפֿאַר אָבער אָהן שום פֿעהלער (דאָס מוז דער ראַבינער קענען, ווייל דאָס קומט איהם פֿאַר אויף זיין שטעלע).

(ג) יודישע געשיכטע און ליטעראַטור, ווען האָטש ניט זעהר גרינדליך, אָבער ער מוז דאָך לכל הפחות וויסען די ענטוויקעלונג פֿון אונזער פֿאַלק און ליטעראַטור.

(ד) ער מוז קענען אַבלערנען אָהן זייטיגע הילף אַבלאט גמרא, אָדער לכל הפחות זאָל ער קענען זעלבס שטענדיג לעזען דעם רמב"ם און טורים (דער ראַבינער דאַרף קיין שאלות פסקנען, אָבער ער דאַרף וויסען אז עס זענען פֿאַראַן שאלות אויף פסקנען).

אַט די אַלע זאכען, וועלכע מיר פֿערלאנגען, זענען נאָך אונזער מיינונג גענוג פֿאַר די קאנדידאטען און מיר האָפֿען אז ווען די קאנדידאטען, וועלכע האָבען אַ חוץ דעם גענוג אנדערע בילדונג, ווען זיי וועלען ווערען ראַבינער, וועלען זיי פֿון אייגענעם וואונש זייערע קענט-ניסע אים יודישען נאָך מער פֿערגרעסערען.

אומגעקעהרט האָט דאָס יודישע פֿאַלק דאָס רעכט אַזוי פֿיעל קענטנים פֿון זייערע ראַבינער צו פֿערלאנגען, דען ווען איין דאָקטאָר, איין יוריסט, איין אינזשענער, איין פראוויזער, איין וועטערינאַר וויל מיט אַמאָל ווערען אַ ראַבינער, האָט ער געוויס גענוג טעמים דערצו און

אויך ניט, דערפֿאַר איז ער אָבער מיינער אַ קרוב, אַ קרוב פֿון אַ קרוב, איין בעקאנטער, איין בעקאנטער פֿון אַ בעקאנטען. אַ ראָיז האָבען מיר, אז ווען עס קומט צווישען די קאנדידאטען איינער, וועלכער קען העב-רעאיש און איז בעקאנט מיט דעם יודענטהום, קלויבט מען דאָס רוב איהם טאַקי אַזויס (פֿון אויסנאָהמען, פֿון אַזעלכע שטעדט, וועלכע זוכען דוקא אַ ראַבינער, וואָס קען נאָר נישט, בכדי ער זאָל זיך אין קיין זאך נישט מישען, וויל איך נישט רעדען).

דאָ קומט אָבער ווייטער די שאלה, אַ וואו נעמט מען ראַבינער וועלכע קענען העברעאיש? ראַבינערשולען האָבען מיר ניט. די צאָהל פֿון די אינסטיטוטניקעס איז זעהר קליין, און אַ חוץ דעם איז צווישען זיי אויך די צאָהל, וועלכע קענען גוט העברעאיש, זעהר וועניג, און אויך פֿון די וועניגע ווערען כמעט אַלע לעהרער.

און צווישען די, וועלכע ענדיגען גימנאזיען, רעאלשולען, ווי אויך צווישען די, וועלכע האָבען בעזוכט איין אוניווערזיטעט, איז די צאָהל, וועלכע זענען בעקאנט מיט דעם יודענטהום נאָך פֿיעל וועניגער.

די שאלה, אַ וואו נעמט מען גוטע ראַבינער, איז שוין איין אַלטע. די חברה מפיצי השכלה אין פטרבורג האָט שוין אויך ניט איין מאָל דעריבער געקלערט, געקליבען אספות, נאָר דערוויילע איז נאָך ווענען דעם נאָר נישט געטהון געוואָרען.

נאָך אונזער מיינונג מוז דעם מיניסטעריום ערקלערט ווערען, ווי שלעכט מיר שטעהען מיט אונזערע ראַבינער, און מיר מוזען בעטען דעם מיניסטער, ער זאָל ערלויבען גרינדען אַ קאָמיסאַן פֿון געלערנטע ראַבינער, אין וועלכע עס קען זיך אויך געפֿינען איין פראָפֿעסאָר אָדער איין אנדערער בעאַמטער פֿון מיניסטעריום. די קאָמיסאַן וועט צוזאַמענ-קומען יעדעס יאָר אין אַ בעשטימטען חדש, און צו דער קאָמיסאַן מוזען קומען אַלע די וואָס ווילען אַרויסשטעלען זייער קאנדידאטור אויף ראַבינער און דאָרטען מוזען זיי האַלטען עקזאַמען אין יודישע וויסענשאַפֿטען (ווייל וואָס עס געהערט צו די איבריגע וויסענשאַפֿטען,

פֿעלעמאָן

עס פֿידעלט נישט!

(בריעף פֿון מנחם-מענדל'ן צו שלום-עליכם'ן)

צווייטער ברייף.

לכבוד ידידי הרבני הנגיד המפורסם מוהר"ר שלום עליכם נ"י.

ראשית באתי להודיעכם אז איך בין ברוך השם בקו החיים והשלום; השם יתברך זאל העלפען מע זאל תמיד האַרבען איינס פֿונ'ם אנדערען נור גוטם מיט בְּשׂוּרֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת — אָמֵן. והשנית הנה זייט וויסען, ליבער פֿריינד, אז איך בין ווידער אין דערהיים אין מאַזעפֿעווקע. אז ס'איז בעשערט איין אומגליק טרעפֿט דאָס אין שטוב אריין, איהר מענט זיין מיט אַכצען קעפֿ! געה זיי אַ נביא און טרעף אז איבער דעם וויסען שְׂדֵכְנוֹת וועל איך בעדאַרפֿען "ויען"... צוויי חדשים און ערשט נאָכדעם געהן מיט'ן עטאַפּ מחילה אַהיים! איך האָב מיך גוט אריינגעחאַפּט, איהר מענט דאָס האַרבען.

אז איך בין געבליבען שטעקען אין דעם וויסען סטרישט נאָך דעם שענעם שדוך מיט די צוויי בתולות, בין איך ניט היינט געדאַכט געווען אין אַזאַ לאַגע, וואָס איך ווינט ניט דעם גרעסטען שוואַ. אַ חוץ וואָס דער בָּיִזן איז געווען גרויס, האָב איך ניט געוואוסט וואָהין זאָל איך מיך וואַרפֿען, צו וואָס זאָל איך מיך נעמען, — איך בין געבליבען ווי אויפֿן וואַסער. איז דאָך אָבער פֿאַראַן אַ בורא ברוך-הוא וואָס פֿיהרט אַזויס, עפֿענט זיך די טיהר און עס קומט אריין דאָס קאַרנאַסע דינסמיידל פֿון דער אַכסניה "אַטעל נאָווי יארמעלינען", טהוט מיר אַ וואָרף גלייך אין פנים אריין אַ פֿעקיל פאַפירען.

— ס'איז אייערע פאַפירען?

— וואָסערע פאַפירען?

איך צונעם דאָס פֿעקיל פאַפירען, איך טהו אַ קוק — אַ גאַנצער אוצר! חתנים און בלות, בְּחֻרִים און בְּתוּלוֹת, אַלְמָנוֹת און גְּרוּשׁוֹת — שדוכים פֿון דער וועלט! דאָס האָט אַפנים פֿערלאַרען מיין שותף רב אשר דער לאַנדשדפֿן (ימח שמו וזכרו!) איך האָב דערקענט זיין האַנד, איך האָב דערקענט די שפראך. איך געב אייך איבער דאָ זיינע כתבים, וואָרט און וואָרט מיט זיין לשון, דאָס הייסט אויף לשון קודש, איינס נאָך דאָס אנדערע. נאָכ'ן אַלף בית:

א. אַ דעם. הַמְשָׁכִיל אַבְרָהָם אֱלִי רוטער... אַלְמָן וואַיאזשאַר... נְחֻמָּה לְבָרְיוֹת... ציוניסט... קאַבלעפֿיל אַצֵּל מְחַבְּרִים... זוכט אַ גְּרוּשָׁה בְּלֹא חֶסֶד...

א. אַ דעם. הַמְשָׁכִיל אַבְרָהָם אֱלִי רוטער... אַלְמָן וואַיאזשאַר... נְחֻמָּה לְבָרְיוֹת... ציוניסט... קאַבלעפֿיל אַצֵּל מְחַבְּרִים... זוכט אַ גְּרוּשָׁה בְּלֹא חֶסֶד...

ב. באַלטע. בֶּן הַגָּבִיר פֿייטל פֿלעדערוויש... מְשָׁכִיל... ציוניסט... געענדיגט בוכהאַלטעריע... מפרזיוו בעוואָהרענט! וויל מַעוֹת...

ג. גלוח אַווי. יעפֿים אַסיפּאָוויש... אפטייקער... גלוח... מנגן בפריפֿעראַנס!... רוצה ברענעטקע...

ד. דובנע. בת הגביר ר' מאיר קאַרושיק... מְשָׁפָּה פרימאַ... קורצע וואוכס... מַעוֹת ווינציג.

ה. הוֹלִיפֿאַלי. בֶּן הַגָּבִיר פֿרידל קאַפּאַטקע... ג' אלפים... שפראך... ציוניסט... וויל מַעוֹת מיט מְשָׁפָּה...

ו. וויניצא. ליזא ליליך... גְּרוּשָׁה בְּתוּלָה... קענערין של יודיש, לָשׁוֹן קודש... דאַרף אַ מְשָׁכִיל אַ קאַמיסניר...

ז. זיטאַמיר. הגביר מענדי בייטשטעקיל... צוויי בתולות... פיאנע... דייטש מיט פֿראַנצויזיש... קען געבען 10 אלפים... מע דאַרף זיך צודינגען.

ח. חמעלניק. בתיה סוחר... אַלְמָנָה קרעמערין... מאנסבילשע קאַפּ... וויל אַ לערנער בְּלֹא מַעוֹת...

(*) שפילט אין פרעפֿעראַנס.

דער בעריכט פון אדעסער כאמיטעט.

(פֿאַרשטעלונג)

אין אַ ערגערער לאַגע געפֿינט זיך זכרון יעקב. דאָרט הערשט נור ווייניג, עס זענען געווען דאָרט אַ פֿאַר קאַלאָניסטען, וועלכע האָבען זיך פֿערנומען מיט ערדאַרבייט און געהאַט גוטע הכנסה, אָבער די אַדמיניסטראַציע האָט זיי געניט אָפּגעגעבן זייער ערד אויף פֿלאַנצונגען.

אין גליל, ראש פנה, יסוד המעלה, מתולה, משמר פֿערנעהמען זיך די קאַלאָניסטען מיט ערדאַרבייט און מיט פֿלאַנצונגען, אָבער אומעטום ליידען די קאַלאָניסטען פֿון צו וועניג ערד. אויף זייער פֿערנערסערונג ווערען נאָך פֿערלאָנגט זעהר גרויסע סומען.

אין חדרה איז געמאַכט געוואָרען דער פֿעהלער, וואָס מען האָט זיך בעזעצט איידער מען האָט אויסגעטריקענט די דאָרטיגע גרויסע בלאטעס, צוליב וועלכע עס הערשט שטענדיג אין דער קאַלאָניע קדחת. אויף אויסצוטריקענען די בלאטעס האָט דער באַראָן ראָטשילד בעשטימט די סומע פֿון 300,000 פֿראַנק. מען האָט פֿערפֿלאַנצט אין די בלאטעס אַ וואַלד פֿון 200,000 בוימער, וואָס האָט שוין אַבגעקאָסט 150 טויזענד פֿראַנק. מיט דעם פֿערפֿלאַנצען פֿון וואַלד פֿערנעהמען זיך איצט די קאַלאָניסטען אליין, וועלכע זענען געבליבען אַהן לעבענסמיטלען.

אין אַ בעסערער לאַגע געפֿינט זיך קאסטיניע; דאָס איז די איינציגע קאַלאָניע, וועלכע פֿערנעהמט זיך נור מיט ערדאַרבייט, אָבער אויך זי ליידט פֿון צו וועניג ערד. דאס גערעטעניש איז הייזאָהר געווען אין קאסטיניע נישט שלעכט, נאָר וועגען דער צו גרויסער צאהל פֿון די פֿאַמיליעס (אַנש-טאט די איינגעשריבענע 17 פֿאַמיליעס לעבען אין דער קאַלאָניע 29) קלעקט נישט דער פֿערדיענסט פֿאַר אלעמען. נאָך דעם חשבון פֿון די קאַלאָניסטען פֿעהלסט דער קאַלאָניע 6,000 פֿראַנק, אַ יאָהר, חוץ די אַבצאַהלונג גען און קהלישע הוצאות, אָבער די גינצבערג מיינט אַז נאָך אייניגע פֿערשפּאַרונגען, וואָס איז גרינג צו מאַכען, קען די הכנסה גענוג זיין פֿאַר די גאַנצע קאַלאָניע און עס קען נאָך אַפילו איבערלייבען 4,000 פֿראַנק

דעריבער קען מען מיט רוהיגעם געוויסען פֿערלאָנגען, אַז ער זאָל זיין נייעם בערוף שענקען 2-3 יאָהר, דען פֿאַר וואָס זאָל דער בערוף פֿון איין ראַבינער ערגער זיין פֿון דעם שטודיום אויף איין דוקטור, יוריסט, א. ד. ג. וועלכען מען שענקט 4-5 יאָהר?

ביי אונז איז נאָר קיין ספק נישט, דאָס די ממשלה וועט געוויס מסכים זיין אויף אַזאַ קאַמיסאַן, ווייל זי וויל געוויס נישט די רבנות ערנידריגען, זי פֿערלאָנגט פֿון איהר צד אַז די ראַבינער זאָלען האָבען געוויסע אַלגעמיינע קענטניסע, און מיר מוזען איצט זאָגען דערפֿאַר אַז מיט דער ערלויבניש פֿון דער ממשלה זאָל געפֿאָרדערט ווערען פֿון די קאנדידאטען אויך יודישע קענטניסע.

ווען די רעגירונג וועט בעשטימען די קאַמיסאַן, וועט שוין קיין קהלה מעהר קיין רעכט האָבען אויסקלויבען אַ ראַבינער פֿון גאס, אָדער קיין קאנדידאט וועט שוין קיין רעכט מעהר נישט האָבען ווערען איין ראַבינער, איידער ער האָט אויסגעהאַלטען דעם עקזאַמען אין יודישע וויסענשאַפטען. דאָן וועלען שוין ביי אונז נישט פֿאַרקומען אַזוינע שענדליכע מעשעס, אַז מען זאָל בריינגען איבערלעזען איין יודישעס פֿאַפּיר צו אַ ראַבינער, און ער זאָל זיך אַבזאָגען פשוט דערפֿאַר ווייל ער קען קיין יודיש נישט, דאָן וועלען שוין די רבנים, מורייהוראה אויך נישט אַזוי קרום קוקען אויף די ראַבינער, ווייל זיי וועלען שוין זעהן אַז די ראַבינער זענען קיינע בורים מְדַאֲרִיטָא אָדער מְדַבְּרִין.

עס וועט אויך נישט שאַדען און עס איז נייטהייג אַז אין דערועל-בער קאַמיסאַן זאָל טאַקי זיצען איין בעריהמטער רב, וועלכער זאָל עקזאַמענירען די קאנדידאטען אין תלמוד אָדער רמב"ם, מען מוז יעדעם זיינס לאָזען. אין די אַנדערע זאָכען מוזען אויך זיין ספּעציאַליסטען, יעדער פֿאַר זיין פֿאַך. ד"ר משה אלעזר אייזענשטאַדט, ראַבינער אין ראָסטאַוו אַם דאָן.

געדלד אָדער יענעם אַ חפֿץ? נאָר אַז מע וויל שמועסען דאָס אייגענע ווידער צוריק איז דאָס נישט קיין געדלד און נישט קיין חפֿץ, ס'איז דאָך שדוכים, און שדוכים איז דאָך אַ רשות־הַרְבִּים, ווי זאָגט מען אַ מיידל איז אַ האַנטוך, ווער עס וויל דער ווישט זיך; נעמען אָבשיקען די פּאַפּירען צו רב אשר'ן בין איך נישט מחויב, ער האָט דאָס ביי מיר געוויס נישט פֿער-דינט, און אַז גאָט האָט זיי מיר צוגעשיקט גלייך אין האַנד אַרײַן, איז דאָך מסתמא אַזוי בעשערט.

הקיצור איך האָב זיך אַ נעם געטהון צו די פֿתקים נאָך אַמאַל, גענומען קנייטשען, קראצען, טאַפען, אָדער אַהין — און האָב געפֿונען, נאָך מיין שפּיל, אַז צום אלעם ערשטען בעדאַרף מען זיך נעמען ציוניפֿאַרען סמילע מיט נעמירעווי, מחמת סמילע האָט פונקט דאָס וואָס נעמיר-רעווי בעדאַרף האָבען; אַ גרושה עס 10 אלפים, און נעמירעווי האָט דאָס וואָס סמילע ווכט; אַ גרושה פֿון היינטיגער וועלט סאַמאַסטאַטעלענע, — נו, בעדאַרף מען דאָ נאָך לאַנג טראַכטען? ס'איז דאָך געמאַסטען איינס פֿאַר דאָס אַנדערע מִשְׁתַּיִם-יִמְיָאָשִׁית! און נישט לאַנג געטראַכט, צערע-פענט זיך אויף דער סטאַנציע „אַטעל נאַווע יאַרמעלינעק“, זען איך מיר אויף און פֿאַהר אַוועק פֿון סטריטש גלייך קיין סמילע.

געקומען קיין סמילע לאַז איך איבער מיין טשעמאַדאַן אַרײַן וואַק-זאַל און אַליין געה איך מיר דורך אין שטאַרט אַרײַן. — געהענדיג בע-גענען איך אַ יודען לויפֿט געשמאַק מיט אַ צולאָזטען זאָנטיק, האָטש קיין רעגען געהט נישט און די זון באַקט נישט.

— פֿעטער! — רוף איך מיר אַן צום יודען — איהר זענט אַ היגער?

— יא, וואָס איז דען? — מאַכט ער צו מיר און לויפֿט ווייטער.
— איך האָב צו אייך — זאָג איך — אַ בקשה: אפֿשר ווייסט איהר וואו זיצט דאָ ערגיץ אַ ווייביל אַ גרושה, וואָס מע רופֿט זי פֿערילי-דאַמע? זי פֿערמאַגט, זאָגט מען, אַ קערביל צעהנטויענד...
— אפֿשר מִכָּת אַ שדוך? — רופֿט זיך אַן צו מיר דער יוד און שטעלט זיך אָפּ, לייגט ציוניף דעם זאָנטיק און גיט מיר אַב שלום.

ט. טאַלנע. רב משה'לע טאַנק... אַלמֶן... חסיד... ווכט איין אַלמֶנה עס געשעפֿט...

י. יע הופּען. גאַלדשפינער... פּאַדריאַטשיק... פֿחור מֶנֶן על הבערזע (**)... באַבראַווע קאַלנער... רעזינקעס... רוצה 10 אַלפּים על זאַלאַנג...

ל. ליפּאַוויץ. בן הַגִּבּוֹר לִיפּאַ שטריימעל... זאַטשאַטני קוויטאַנציע... מֶנֶן על פֿידיל... קראסאַוויץ...

מ. מעזשביזש. הַגִּבּוֹר רב שמשון שפּתִי שימעלים... האָט אַ בתולה מיט ב' אלפּים... מוז קודם אַליין חתונה האָבען... וויל גס בן בתולה...

נ. נעמירעווי. סמיטשיק... בערנאַרד סאַלאַמאַנאַוויטש... אַ גרושה... פֿון היינטיגע וועלט... סאַמאַסטאַטעלענע... ווכט אַ גרושה עס 10 אלפּים...

ס. סמילע. פֿערילי דאַמע... גרושה עס 10 אלפּים... ווכט אַ גרושה פֿון היינטיגע וועלט... סאַמאַסטאַטעלענע.

פ. פֿרילוק. גימנאַיסט פֿרייטיג... קענער גִּדּוֹל... לִשׁוֹן קוֹדֶש... דקדוק... מִפֿטיר... רוצה ב' אלפּים...

צ. ציבוליווקע. הַגִּבּוֹר רב פֿתחיה קראַנק... גִּבּוֹר, יִקֶּן... 84 שְׁנִים... רוצה בתולה...

ק. קרעמענצונג. נחמיה עקשן... אַ טאַטען אַ גִּבּוֹר... האַלט ביי גט... דאַרף זיך נאָך מִיִּשָּׁב זײַן...

ר. רעטשיצע. מאיר'קע פֿעפֿעריל... אַ פֿחור'ל פֿון 17 שְׁנִים... שרייבט אַרײַן אין די בלעטער... ווערט מן ב' ער ג' אַלפּים...

ש. שרה לבן. י"ב פֿחורים... י"ג פֿתולות... א' אַלמֶן... ז' אַלמֶנות... ב' גרושות... י"ש קראסאַוויצות י"ש פאַסקודניצות... י"ש גִּבּוֹרִים י"ש קִבְּצִינִים... י"ש געבילדעטע י"ש עס האַרצִים... און אלע ווילען מַעוֹת עס דיפּלאַם נעם קאַבינעט ורעזינקעס דִּקְאָ ביעהופּעק... און אַז סע קומט דעם שדוך אַ הרייעריל על הוצאות איז קיינער נישט אין דער-היים... דְּבָרִים אַחֲרִים, פֿראַסטע חזרים..."

איבערגעקוקט די דאָזיגע פּאַפּירען האָב איך מיר מִיִּשָּׁב געווען אַזוי: אייגענטליך איז דאָך עס יענעם גוטס, עלעהיי איך זאָל געפֿינען

(**) שפּילט אויף דער בערזע.

פֿערפֿלאַנצען בעסערע סאָרטען, בעת דאס גערעטעניש אויף די פראָסטער-
רע סאָרטען איז דריי מאל אזוי גרויס ווי אויף די בעסערע און בעת
דער אונטערשייד אין מקה איז א גאנץ קליינער, אָדער ווען מען האָט
די פֿעטע ערד פֿון עקרון דוקא געמישט מיט זאָמ, אום צוצוגעהמען פֿון
איהר די פֿעטקייט, זי וואָל טוינען פֿאַר מאַנדעלבויער, וואָס טראָגען
אַריין א גאנץ קליינע הכנסה, אָדער ווען מען האָט בויער, וואָס לעבען
פֿיעל זאָמ, געפֿלאַנצט אויף פֿעטער ערד א.ו.וו. א.ו.וו.

ביי די פֿיעל פראָבעס, וואָס מען האָט געמאַכט, איז מען אומע-
טום בעגאנגען דעם פֿעהלער, דאס מען האָט זיי גלייך מיט אַמאַל געמאַכט
אין א גרויסען מאס און אין גאַנצע קאַלאָניעס. אויך פֿון דעם בריינגט
אונז הי. זוסמאן איין ביישפּיעל פֿון יסוד המעלה, ווען מען האָט גאַנצע
50 העקטאר פֿערפֿלאַנצט מיט ראָזען, אין דער האָפֿנונג ארויסצובריינגען
די טייערע סאָרטען פֿון פֿראַנצויזישע פֿאַרפֿומען.

די שמענדיגע פראָבעס און דאס צו גרויסע השגחה געבען האָבען
געפֿאָדערט א גרויסע צאָהל פֿון אַדמיניסטראַטארען, אין זכרון יעקב,
דערצהל אונז הי. זוסמאן, זענען אויף 70 פֿאַמיליעס קאַלאָניסטען גע-
ווען 260 מענטשען אין דער אַדמיניסטראַציע!

ווען מיר ווילען נאָך דערצו צורעכנען די גרויסע שווייגקייטען
וועלכע די טערקישע ממשלה האָט געלעגט אין וועג, בעת צום ביישפּיעל
די באקשישען (האבאר) אויף ערלויבעניש פֿאַר בנינים האָבען אַפֿשטאַל
געקאָסט טהייערער ווי די בנינים אליין, ווען מיר וועלען האָבען אין זינען
די אַלע מניעות און שווייגקייטען, קענען מיר צופֿירדען זיין מיט דעם,
וואָס עס איז אונז דאָך געראטען צו שאַפען א קלאס פֿון יודישע ערד-
אַרבייטער און נישט קיין קליינע צאהל קאַלאָניעס.

דער איצט געבויגענער און נידערגעשלאַגענער געמיטה פֿון די קאָ-
לאָניסטען אין ארץ ישראל דארף אונז נישט אבשרעקען, שלעכטע צייטען
לעבט איצט איבער דער וויינהאָנדעל אומעטום, א קרייז איז איצט אין
וויינהאָנדעל אין פֿראַנקרייך, עס קלאָגען זיך די וויינבויער פֿון בעסאַ-

צו שטייער אויף קהל'שע הוצאות (א שול, א דאָקטאָר, איין אפּטהעק,
וועכטער א.ד.ג.) און אויף די אבצאהלונגען.

פֿון דעם זעהען מיר, זאָגט הי. גינצבערג, אז קיין איינציגע קאַלאָניע
איז נאָך עד היום נישט געשטעלט אין גאַנצען אויף די פֿיס, דערום פֿיהלען
זיך איצט די קאַלאָניסטען אין ארץ ישראל זעהר נידערגעשלאַגען; פֿון
דעסוועגען דארף אונז דאס אַליין, זאָגט הי. גינצבערג, נישט שרעקען,
ווייל די איצטיגע לאַגע האָבען מיר צו פֿערדאָנקען נור די פֿיעל פֿעהלערן,
וואָס זענען געמאַכט געוואָרען, אָבער די אַלע פֿעהלערן קען מען אויס-
מיידען ביי א בעסערער אָרגאַניזאַציע און ביי א גרעסערער געניטקייט.
פֿאַר וואָס האָט די יודישע קאַלאָניזאַציע אין ארץ ישראל אב-
געקאָסט אזוינע גרויסע סומען, און פֿאַר וואָס די קאַלאָניעס שטעהען נאָך
עד היום נישט פֿעסט, דארף אונז נישט פֿיעל וואונדערן. עס איז נישט גרינג
געווען איבערצומאַכען שטעדטישע איינוואָהנער פֿאַר ערדאַרבייטער, זיי
איינצוגעוועהנען צו א לעבען, וועלכעס איז פֿאַר זיי שטענדיג פֿרעמד
געוועזען. די שווייגקייטען זענען געלעגען נישט אין די מענטשען אליין,
נאָר אויך אין לאַנד, וועלכעס איז פֿערלאָזען לאָן פֿערוויסט, וועלכעס
האָט נישט קיין שטעדט און קיין וועגען, און וואו די רעגירונג טהוט נישט
דאס מינדעסטע אום צו קומען דער ערדאַרבייט צו הילף.

די יודישע קאַלאָניסטען זענען געקומען אָהן מיטלען און זענען
געווען אנגעוויזען נור אויף די אַדמיניסטראַציע, וועלכע האָט נישט פֿיעל
מעהר געניטקייט געהאַט אין דער קאַלאָניזאַציע ווי די קאַלאָניסטען
אליין, דורך איהר נישטגעניטקייט האָט די אַדמיניסטראַציע אויסגעגעבען
קאפיטאַלען אָהן שום נוצען און אַפֿט אפילו צום שאַדען פֿון די קאַלאָ-
ניעס, הי. זוסמאן בריינגט אונז פֿיעל אזוינע ביישפּיעלען, ווען מען האָט
גוטע פֿרובטבאַרע ערד, וואָס איז גוט אויף ווייין, פֿערפֿלאַנצט מיט
אבריקאַסענבויער, וועלכע האָבען אויך אין אַלע אַנדערע לענדער א
גאנץ קליינע בעדייטונג פֿאַר די ווירטשאַפֿט, אָדער ווען מען האָט גענייט
די קאַלאָניסטען אויסצורייסען די פראָסטערע סאָרטען וויינטרויבען און

וואָס לאָזט זיך אויס? אז דער יוד איז א יוד א שדכן, דאָס הייסט
ער איז א מעקלער, נאָר וואָס איז א מעקלער? א מעקלער זאָגט ער איז
דען נישט קיין שדכן? ובפרט, זאָגט ער, אז ער קען פֿערילי די דאָמע
אויסגעבונדען, ער ווייסט וואָס זי וויל און וואָס זי בעדאַרף, ער איז א יוד
וואָס קאטאָרי איהם קען א מינדס קינד, גאנץ סמילע, זאָגט ער, איז ביי
איהם אין בוועם-קעשעני; א סימן אַט טהוט ער א שפּרונג אָהן, אויב איך
וויל נור, און מאַכט דעם שדך בַּשְׁלוּשָׁה דאָס אַליין צוויי ווערטער; און
פֿערקעהרט, טאָמער אויף צוריק, חס ושלום צושלאָגען, צושטערבען דאָס
געשעפֿט — דערויף, זאָגט ער, איז ער גאָר איין בְּרִיָּה אין דער וועלט.
"א קאץ קען אויך קאלי מאַכען..."

און דער יוד צולאָזט דעם זאָנטיק אויף אוועק צו געהן.

— וואָהן האַפט איהר זיך אזוי? — מאַך איך צו איהם — שטעהט
א וויילע; קודם כל בין איך דאָך דאָ א גר; און מִקְהֵנֶפֶשׁ, אז מיר
האָבען זיך שוין צורעדט, לאָז דאָס ווין אינאיינעם; מסתמא איז דאָך אזוי
בעשערט, אז איך בעדאַרף מיך מיט אייך באַגעגענען...

— איז דאָס הייסט אָבערעדט? — מאַכט ער צו מיר און לייגט
צונויף דעם זאָנטיק.

— אָבערעדט.

— יִתְדִיו?

— יִתְדִיו.

— מיט מִזְל בְּרִיָּה! — מאַכט ער צו מיר און רוקט מיר אַריין
א האַנד מיט זעכס פֿינגער — גלויבט מיר איהר וועט קיין תְּרִשָּׁה נישט
האָבען, איהר וועט אַם יִרְצָה הַשֵּׁם ווין צופֿירדען פֿון מיין אַרבייט על צד
הַיֹּתֵר טוֹב! קומט לאַמיר געהן.

געקומען צו פֿערילי דאָמע, לאָזט זיך אויס מסתמא, אז זי קען זיך
מיט'ן יודען פֿונ'ם זאָנטיק פונקט ווי איהר קענט זיך מיט'ן קיסר פֿון קיטיי.
נאָר גאָר נישט, אָנגעהויבען, געגעבען דאָס וואָרט איז פֿערפֿאַלען, דערהערט
ווער איך בין האָט זי באלד געהייסען שטעלען דעם סאַמאָוואַר, דערלאָנגען
לעקן מיט איינגעמאַכטם, ווי געוויינטליך, און אליי איז זי אוועק, אויף

פֿון וואָס רעדט מען? געוויינטליך פֿון דער "פאָגאָדע"; אונזער
פאָגאָדע, אייער פאָגאָדע; נאָכדעם געהט מען אַריבער אויף דער שטאָרט
און אויף די מענטשען אין אויף זייערע "כאַראַקטעריזם".

— די היגע מענטשען — זאָגט זי — זענען צום מיינסטען זעהר
גראָבע באַראַקטיירט; כמעט נישט איינער א רעכטער, נישטאָ זיך אפילו
מיט וועמען באַגעגענען, נישטאָ מיט וועמען א וואָרט אויסצורעדען, היינט
זענען זיי דאָ אַלע גרויסע באַרעדערס, רבילות'ניקעס, ליגנערס, פוסטע
מענטשען, ליידיגעהערס...

— עס קעהר אייך דאָ ווין גוט סקוטשנע? — מאַך איך צו איהר.

— סקוטשנע? — מאַכט זי — מע ווערט דאָ שיער נישט משוגע
זאָגט איהר גאָר סקוטשנע! קומט דער ווינטער הויבט זיך אָן מיט דער
"סטוקעלקע" און עס לאָזט זיך אויס מיט דער "סטוקעלקע", היינט -- דו
צו מיר, מאַרגען -- איך צו דיר; מע האַלט אָב ביז צוויי ביי נאָכט, נאָכ-
דעם קוילעט מען א הערינג און מע דערלאָנגט פֿערשטונקענע טייטלין מיט
ווערעמיגע פֿייגען אויף צו פֿערבייסען, און ביי די קאַרטען נעמען זיי דאָ
אַראָב די הויט, כלומר'שט פֿון די דינסטענס וועגען; א חוץ וואָס זיי מאַכען
מיט די רויף, דאָס הייסט פשוט מע גנבה'ט פֿונ'ם קאָהן!... איהר וואָלט
זעהען פֿאַראַן דאָ א פֿאַריל, כלומר'שט "סטוקראַטען" שוין, א מאַן מיט
א ווייב, איז א חרפה א בויון צו ויצען מיט זיי ביי איין טיש! זיי קוקען זיך
איינס דאָס אַנדערע אין די קאַרטען, טריטען זיך אָן אויף די פֿיס, און
קריגען זיך און שעלטען זיך ערגער ווי ביי די יאַטקעס! איך זאָג אייך
ס'איז א שטאָרט וואָל זי אייך פֿערברענט ווערען היינטיגען טאָג! א שטיקל

יעדען קאלאניסט, צו לעגען דאס הויפטגעוויכט נישט אויף די מעלות פון דער ארבייט און פון די פראדוקטען, נאָר דערהויפּט צו קוקען אַרױס צוברענגען וואָס מער פראָדוקטען; די אלע פֿערבעסערונגען און פֿערפֿינערונגען, וואָס זענען פאראן אין דער לאַנדווירטשאַפֿט, דאַרפֿען נור אריינגעבראַכט ווערען פאמעליך, צו ביסליכווייז.

אין דעם איז אויך מסכים דער אנראַנאם זוסמאַן, און די דעה איז געוויס געבויט אויף די ערפֿאַרשונגען אין לאַנד.

ווייטער לעגט ה. גינצבערג פֿאַר — און אין דעם מוזען מיר אויס־דריקען אונזער העכסטע צופֿרידענהייט — אַז מען זאָל די קאַלאָניסטען געבען וואָס מערער זעלבסשטענדיגקייט. ער פֿערלאַנגט מבטל צו זיין די אדמיניסטראַציע און איבערצוגעבען די פֿיהרונג פֿון יעדער קאַלאָניע אַ קאָמיטעט פֿון די קאַלאָניסטען, וועלכען זיי זאָלען זיך אליין אויסקלױ־בען. אין דעם זעהט ה. גינצבערג מיט רעכט איין געזונדעס און ניצליכעס מיטעל צו הויבען דעם גייסט און די ענערגיע פֿון די קאַלאָניסטען. יעדער ווייס אַז דאס קינד, וועלכעס מען האַלט נישט שטענדיג צו, הויבט טאַקי פֿריהער אָן צו געהן. ענערגיע דאַרף אויך ערצויגען ווערען, און זי קען ערצויגען ווערען נור דאָרט, וואו מען שטעלט איהר נישט אַב אויף יעדען טריט און מען פֿערצאמט איהר נישט פֿון אלע זייטען דעם וועג.

שעצענדיג אומעטום דעם זעלבסשטענדיגען גייסט, קענען מיר אָבער נישט מסכים זיין מיט דעם וואָס ה. גינצבערג לעגט פֿאַר, אַז דער אָדעסער קאָמיטעט זאָל אויפֿהערען אין גאַנצען צו געבען הלאות די קאַלאָניסטען, נאָר ער זאָל זיי געבען שטיצע — און נישט העכער פֿון אַ געוויסער סומע. טר מיינט, אַז אַזוי ווי די הלאות ווערען קיינמאַל נישט אויסגעצאהלט, זענען זיי נור אַזאַ מין שטיצע, וועלכע נישט די קאַלאָניס־טען די מעגליכקייט צו פֿערלאַנגען צו גרויסע סומען פֿון געלד, ״ווייל זיי בעטען דאָך קיין נדבות נישט, זיי לייהען דאָך נור״. פֿאַר זיין מיינונג איבער שטיצע נישט ער נאָך צו דעם טעם, דאס דער אָדעסער קאָמיטעט האָט נישט די מיטלען די קאַלאָניסטען אין גאַנצען אוועקצושטעלען אויף

ראַביען, פֿון דעם קריזיס אין סיציליען דערצעהלט אונז אויך ה. זוסמאַן. עס איז דערום צו האַפֿען, אַז די איצטיגע שלכטע צייט וועט אַריבערגעהן און די לאַגע פֿון אונזערע וויינבויער אין ארץ־ישׂראל וועט פֿערבעסערט ווערען, בפרט נאָך אַז מיר זעהען. דאס דער פֿערקויף פֿון אונזער וויין שטייגט פֿון יאָהר צו יאָהר.

יעדענפֿאַלס איז גאַנץ גוט, וואָס עס ווערט אונטערגעווירט נאָך אַמאָל די וויכטיגקייט פֿון קאַלאָניעס מיט פֿעלדאַרבייט אָדער מיט געמיש־טע ווירטשאַפֿט. דאס לעצטע איז נאָך זעהר וויכטיג דורך דעם, וואָס זי נישט דעם קאַלאָניסט די מעגליכקייט צו ארבייטען אַ גאַנץ יאָהר, און זי נישט איהם נישט צונויפֿצוהעלן די גאַנצע אַרבייט אויף עטליכע חדשים ווי דאס איז ביי וויינבויער.

אָבער נישט אין אלע קאַלאָניעס קען איצט די ווירטשאַפֿט אומגענע־דערט ווערען, נישט אימערום איז דאָ פֿרייע ערד, און נישט אומעטום טייג די ערד צו פֿעלדווירטשאַפֿט (געטריידע). אין אזוינע קאַלאָניעס אָדער אויך אין די, וואו עס איז דאָ צו וועניג ערד, וואָלט געווען זעהר נייטהיג איינצופֿיהרען הילפֿסבעשעפֿטיגונגען פֿון הויזאנדוסטריען, ווי עס איז אין פֿיעל ערטער פֿון רוסלאַנד, וואו די ערראַרבייטער ציהען אָפֿטמאָל מער ווי אַ האַלבע חיונה פֿון זייערע בעשעפֿטיגונגען אין ווע־בען, פֿלעכטען, שמידען א.ו.וו. ליידער אָבער איז די וויכטיגע פֿראגע איבער די הילפֿסאַרבייטען אין די יודישע קאַלאָניעס נאָך גאָר נישט בעאַרבעט געוואָרען, עס איז אָבער גאַנץ זיכער, אַז אויך אין ארץ־ישׂראל וואָלט מען געקענט געפֿינען פֿאַר די קאַלאָניסטען און פֿאַר זייערע פֿאַמיליעס ניצליכע זייטיגע הויזאַרבייטען, וואס וואָלטען זיי געגעבען דעם פֿעהלענדען טהייל פֿון זייער חיונה.

אין זיינע בעטראַכטונגען איבער די אלגעמיינע לאַגע אין ארץ־ישׂראל קומט ה. גינצבערג צו דעם שלום, אַז ביי דעם איצטיגען שטאַנד פֿון לאַנד איז נייטהיג צו גרינדען קאַלאָניעס מיט וואָס מערער ערד פֿאַר

פֿערייל די דאַמע צולאַכט זיך אַזוי, אַז זי ווערט שיער נישט דער־וואַרען פֿאַר געלעכטער.

— פֿון וואַנען האָט זיך גענומען צו אייך — זאָגט זי — דער דאָ־ווער יוד? וואָס פֿאַר אַ מחותן איז ער אַהער צו? ווי קומט צו איהם שדוכים פֿיהרען, אַז בסך־הכל איז ער דאַכט מיר גאָר אַ מעקלער פֿון דירות און פֿון דינסטען?

— דער יוד — זאָגט איך אַ פֿרישען ליגען — איז פֿערשטעהט איהר מיך, מיינער אַ קרוב, מיין ווייב'ס אַ פֿריינדל; האָט ער דאָס מיר געשרי־בען וועגען אייך אַ ברוייל; ער האָט מיך אַרויסגערופֿען אַהער...

— מיט אַ דיפּעש — לייגט צו דער יוד מיט די זעכס פֿינגער.

— צו וואָס איז דיפּעשען? — מאַכט זי — ווער האָט דאָס אַזוי קיין צייט נישט?

— סע רעדט זיך אַזוי — זאָג איך — ער האָט געוואָלט זאָגען איין „אַטקריטקע“, האָט ער זיך אַרויסגעחאַפּט מיט אַ דיפּעש.

— איך מיין טאַקי איין „אַטקריטקע“! — מאַכט דער יוד מיט די זעכס פֿינגער, און פֿערייל די דאַמע צולאַכט זיך ווידער אַמאָל, און איך און דער יוד מיט די זעכס פֿינגער העלפֿען איהר לאַכען, — און מיר קעה־רען זיך אום ווידער אַמאָל צום שדוך, און עס בלייבט, אַז איך נעם ביי איהר אַ רשימה, אַ פֿח תְּרָשָׁה, מיט עטליכע קערבליך אויף הוצאות און איך פֿאַהר תּיכּה וּמיר קיין געמירעו, און פֿון דאָרטען בעדאַרף איך מיך אויפֿרעדען אויף וואָס פֿאַר אַ טאַג איך וועל קומען צופֿאַהרען אַהער מיט'ן יונגען מאַן; נאָר דער עיקר איז — אַזוי זאָגט מיר אָן די גרושה — עס זאָל זיין בסוד סודות, קיין פֿויגעל זאָל נישט וויסען, וואָרום סמילא, זאָגט זי, איז אַ שטאַרט וואָס האָט לייעב קוקען, און קאלי מאַכען אַ שדוך איז ביי זיי די גרעסטע מַצִּיחָה...

(ענדע קומט). שלום עליכם.

גליק וואָס קומט דער זומער, פֿאַהר איך אַוועק אָדער קיין אָדעס אויפֿ'ן „לעמאָן“, אָדער קיין בויבעריק אויף אַ דאַטשע... אַ פֿיין ערטיל אָט דאָס בויבעריק! איך האָב מיך דאָרט בעקענט מיט עטליכע דאַמעס פֿון יעהר־פעץ — זעהר לייטשע, פֿיינע, געבילדעטע! יעהופּעץ — דאָס איז אַ שטאַרט. — נעמירעו — זאָג איך — איז אויך אַ שטאַרט.

— וואָס איז אייך — זאָגט זי — עפֿים איינגעפֿאַלען פֿלוצים אין מיטען דרינען נעמירעו?

— איך האָב — פֿערשטעהט איהר מיך פֿאַר אייך פֿון דאָרטען אַ שדוך — זאָג איך און לייג איהר פֿאַר דעם נעמירעווער גרוש סמיטשיק, און מאָל איהר אויס, וואָס פֿאַר אַ גליק דאָס איז פֿאַר איהר, ווי געוויינטליך אַ שדכן אַז ער צעוואַרעמט זיך און לאָזט אָב דאָס צינגיל זאָל זיך קלינ־נען... תּחילת האָט זי נישט געוואָלט הערען נישט זעהען; געזאָגט, אַז עס געפֿעלט איהר נישט די שטאַרט; זי האָט לייעב אַ גרויסע שטאַרט. נאָר וואָס ווייטער ווייטער איז זי געוואָרען ווייכער און בעסער און האָט אָנגע־הויבען זיך צילאָזען נעהענטער, זיך מודה געווען אַז נעמירעו איז זעהר אַ לייטשע שטאַרט, אַזאַ שטאַרט וואָס זי האָט שוין אָנגעשמעקט זיך מיט זיטאַמיר און מיט אַרעס... און דעם נאָמען סמיטשיק, זאָגט זי, האָט זי אויך געהערט; אויב ער איז פֿון די אמתיע סמיטשיקעס, בעדאַרף ער זיין, זאָגט זי, זעהר אַ פֿיינער מענש... ווי אַזוי איז ער, זאָגט זי, אויף דער מַצִּיחָה?

— אַ פאַרשוין — זאָג איך — וואָס מע בעדאַרף עס זוכען! — אַ קראַסאָוויץ! — העלפֿט מיר אונטער דער יוד מיט די זעכס פֿינגער.

— איך מיין — זאָגט זי — צי איז ער אַ בראַנעט צי אַ בלאַנדין? דאָ ווערט מיר שלעכט און איך הויב אָן צו פֿלאַנמען מיט'ן צונג; — פֿערשטעהט איהר... ער איז... וואָס איז שייך זאָגען בלאַנדין בראַנעט?... אַז מע שמועסט ס'איז אַ... אַ... מאַנספאַרשוין!

— ער איז ביידע זאָכען — מיטט זיך אַריין מיין יוד מיט די זעכס פֿינגער — וואָהין איהר ווילט אַהין בייגט איהר איהם; ווילט איהר בראַנעט איז בראַנעט, ווילט איהר בלאַנדין איז בלאַנדין...

פריינד פון דער טראנסוואלער רעפובליק. 40 מיטגלידער פון שוויי- צארישען פארלאמענט לעגען פאר, אז שווייץ זאל זיך ווענדען צו ענגלאנד און אויך צו די פארלאמענטען און פֿעלקער פון גאנץ אייראפא, אז מען זאל איבערגעבען די טראנסוואלער פראגע א בעזונדער בית-דין, וואס זאל אויסגעקליבען ווערען פון ביידע צדדים.

די טראנסוואלער פראגע האט ארויסגערופען אין דעם ענגליש- אפריקאנישען לאנד קאפלאנד א קאנגרעס, אויף וועלכען עס זענען געווען 3,000 דעלעגאטען אין נאמען פון 120,000 אייראפעער פון קאפלאנד. דער קאנגרעס האט אנגענומען דעם בעשלוס, אז דער מלחמה צווישען ענגלאנד און טראנסוואל דאך געמאכט ווערען א סוף און אז די זעלבסטשטענדיגקייט פון טראנסוואל און אראניען דאך בלייבען נישט געריהרט. דער קאנגרעס איז וויכטיג מיט דעם, דאס ער ווייזט אונז וואס פאר א געפיהלען עס לעבען אין די הער- צער פון די האלענדער אין אפריקא.

וואס זענען אבער די אלע בעשליסע, דער לארס אין די ציי- טונגען און די בעגריסונגען פון די פארלאמענטען און פֿעלקער? איז קריוגערס האפנונג געשטיגען, דאס ער וועט דורך די הילף פון איי- ראפא ראטעווען די בויערשע רעפובליקען? אין פראנקרייך, שרייבט מען, האט מען איהם צוגעזאגט אריינצוטרעטען וועגען טראנסוואל אין פֿערהאנדלונגען מיט ענגלאנד, נור דאן, ווען אויך אנדערע מלוכות וועלען איהר ביישטעהן. אין האלאנד האט מען איהם געזאגט, אז די פֿערהאנדלונגען דאך געהען אויף זיך א גרויסע מלוכה, ווייל האלאנד איז צו קליין און צו שוואך, ענגלאנד זאל זיך רעכנען מיט איהר דעה, ווער איז אבער פון די גרויסע מלוכות, וואס זאל גרייט זיין זיך אריינצומישען אין א סכסוך מיט ענגלאנד? וואס פאר א מלוכה קען געהען אויף זיך צו בריינגען א געפארהר איבער איהר לאנד און פֿאלק צולעב פֿרעמדע אינטערעסען? לאמיר אנגעהמען, אז אייראפא וועט פֿארשלאגען ענגלאנד, איבערצוגעבען דעם גאנצען ענין מיט טראנסוואל דעם בעשלוס פון א דריטער נישט פֿעראינטערע- סירטע מלוכה. אבער ענגלאנד וועט דאך געוויס דעם פֿארשלאג נישט אנגעהמען, ענגלאנד וועט דאך בשום אופן נישט דערלאזען, אז די גרויסע קרבנות, וואס ביי איהר האט צוגענומען די טראנסוואלער מלחמה, זאלען ווערען געבראכט אומזיסט, בעת די מלחמה האט זיך שוין אזוי גליקליך פאר איהר אויסגעלאזען, ווען ענגלאנד האט נישט מסכים געווען איבערצוגעבען א בית-דין איהר סכסוך מיט טראנסוואל פאר דער מלחמה, וועט זי דאך געוויס איצט נאך דער מלחמה פון אזא פארשלאג אפילו נישט וועלען הערען. דאס ווייסען גאנץ גוט אלע אייראפעאישע מלוכות, און צו וואס זשע זאלען זיי זיך ווענדען צו ענגלאנד מיט א ביטע, וועלכע וועט פון איהר נישט אנגענומען ווערען. דורכפיהרען זייער ווילען געגען ענגלאנד וואלטען די מלוכות געקאנט נור דורך א מלחמה, אבער אפילו די וואס שרייען און לארעמען פאר די בויערען, אפילו די וואס זענען אין דער אמת'ען ענטפלאמט פון ליעבע צו די אומגליקליכע האלענדישע רעפובליקען, וואלטען אויך נישט מסכים געווען זיך אריינצולאזען אין א מלחמה מיט ענגלאנד, וואס וואלט גאנץ אייראפא געקאנט בריינגען די גרעס- טע אומגליקען.

קריוגער וועט דערום זיין צוועק נישט דערגרייכען. טראנסוואל און אראניען זענען פֿערלארען. די מלחמה האט נאך אפילו נישט אויסגעהערט, די בויערען לאזען נאך זייער פאהן נישט ארויס, אבער די טעג פון טראנסוואלס לעבען זענען דאך געזעהלט. די ענגלענדער וועלען נאך האבען פֿיעל שוועריגקייט, דאס בעווייזט אויך דער פֿאקט, אז פאר דעם חדש גאנצעמבער האבען די ענגלענדער פֿערלארען 3,700 מאן געהרגעטע און פֿערוואונדעטע, נאך ענגלאנד וועט זיך שוין איצט נישט אבשטעלען און זי וועט ענדיגען וואס זי האט אג- געהויבען. ראבערטס איז שוין פון אפריקא אבגערייזט, און דער ענגלישער היל איז איצט איבערגעגעבען געווארען דעם לארד קי- טשענער, וועלכער איז בעוואוסט דורך זיין אכזריות אין דער מלחמה מיט סודאן.

די פֿיס און ער האט טאקי כמעט קיין איינציגען קאלאניסט נישט זעלבס- שטענדיג געמאכט, דערום, מיינט ער, קען דער קאמיטעט נישט גרינדען קאלאניעס און נישט אויפריכטען זעלבסטשטענדיגע קאלאניסטען, זיין איי- ציגער צוועק דאך בלייבען שטיצע. כדי אבער אבצושוואכען די שלעכטע ווירקונג פון נדבות געבען, לעגט ער פאר, נישט צוצונעהמען ווייטער ביטען פון איינצעלנע מענטשען, נאך אלע ביטען זאלען זיין אין נאמען פון די קאמיטעטען פון די קאלאניעס, בעלי מלאכות, און ארבייטער.

דער טעם, דאס דער קאמיטעט האט ביז איצט קיינעם נישט זעלבס- שטענדיג געמאכט, פֿאלט אראב דורך דעם בעווייז פון אייניגע מיטגליד- דער פון קאמיטעט, דאס קאסטיניע און גדרה זענען דורך דעם קאמי- טעטס הילף כמעט אין גאנצען זעלבסטשטענדיג און גוט איינגעאדדעט. ווייטער מוז בעמערקט ווערען, דאס די גרויסע סומען, וועלכע די קאלא- ניסטען פֿערלאנגען, פֿערלאנגען זיי נישט נור צולעב דעם, וואס זיי בעטען דאס געלד בתור הלואה און נישט אלס נדבה. דאס זעהען מיר דערפון, דאס די קאלאניסטען מאכען אויך אן א זייט חובות און צאהלען אפֿשטמאל גרויסע פראצענטען. אלענפאלס האט דאך דער קאמיטעט די מעגליכקייט צו קאנטראלירען די פֿערלאנגטע סומען און ער קען זיי אלעמאל פֿער- קלענערען נאך דעם ווירקליכעם בעדערפֿעניש.

דערום זעהען מיר אן די טעמים, וואס נישט אונז ה. נינצבערג, פאר נישט ריכטיג, מען זאל צולעב זיי מאכען די ארבייט פון אדעסער קאמיטעט נור אין נדבות געבען, דאס וועט געוויס שעדליך ווירקען אויף דעם גייסט פון די קאלאניסטען, האטש זיי וועלען זיך דארפֿען ווענדען נור צו דעם קאמיטעט פון זייער קאלאניע. די זעלבסטשטענדיגקייט און די ענטוויקעלונג פון גייסט איז צו טהייער, מען זאל קענען בלייבען ביי א בעשלוס, ביי וועלכעם כמעט אלע אונזערע קאלאניסטען זאלען ווערען נדבות-נעהמער און נדבות-בעטער.

דער נאמען פון די הלואות זאל נישט בלייבען נור אויפֿן פאפיער, קענען אויסגעארבייט ווערען בעזונדערע תנאים, ביי וועלכע דער קאלא- ניסט דאך אנהויבען צו צאהלען. די קרעדיטען קענען איינגעטהיילט ווערען אין אזוינע, וואס זענען מיט לאנגע טערמינען און אין קרעדיטען מיט קורצע טערמינען. אלס שטיצע קען געגעבען ווערען דאס געלד נור אויף קהלישע ענינים אדער אויף די לעבענסמיטלען, אזוי ווי עס איז שוין פֿריהער אנגענומען געווארען אין אדעסער קאמיטעט.

(ענדע קומט)

י. ל.

פאליטישע איבערזיכט.

קריוגערס נסיעה. — אייראפא און טראנסוואל. — די מלחמה אין אפריקא. — די לאגע אין חינא. — די וואהלען אין עסט- רייך. — דער פארלאמענט אין פראנקרייך. — די מאחמעדא- נישע עמיגראציען קיין טערקיי.

קריוגער איז פון פאריז געפאָהרען קיין דייטשלאנד. אויף דעם גאנצען וועג איז ער געווען מיט התלהבות בעגריסט. אין די פֿריינד- ליכע געפיהלען צו טראנסוואל און קריוגער זענען די דייטשען אייניג מיט די פֿראנצויזען. אין קעלן האט זיך קריוגער אבגעשטעלט אויף עטליכע טעג און דא איז איהם ערשט אנגעקומען די בשורה אז קיינער וויל העלם זאגט זיך אב פון איהם אנגעהמען. קריוגער איז גע- פֿאָהרען ווייטער איבער בעלגיען קיין האלאנד. אין בעלגיען האט זיך קריוגער נישט אבגעשטעלט, אבער אויך דארט האט אויף יעדער סטאציאן דאס פֿאלק אויסגענוצט די געלעגנהייט אויסצודריקען זיין בעוואונדערונג צו דעם בראווען פרעזידענטען. די האלענדער, וואס געהערען צו דערזעלבער פֿעלקערפֿאמיליע ווי די בויערען, האבען נאטירליך אויך שטארקער ווי אנדערע אויסגעדריקט זייער ליעבע צו דעם אומגליקליכען פֿערטרעטער פון דער אומגליקליכער רעפובליק. אין האלאנד איז קריוגער אנגענומען געווארען פון דער קעניגין, געהאל- טען עצות מיט איהר און די מיניסטארען און איינשטימיג בעגריסט געווארען פון פארלאמענט און סענאט.

קריוגערס נסיעה צו די מעכטיגע און גרויסע פון דער וועלט האט אומעטום ארויסגערופֿען א גרעסערע בעוועגונג צווישען אלע

בריעף פֿון אַ רייזעגער.

(געווינדעט מ. קאמעניעצקי.)

ווי איין גרינער דאך בעדעקט גאנץ ביעזדעלנא, מיט איין שימעל איז איבערגעצויגען די גאנצע שטאָדט: אלט און יונג, פֿרום און פֿריי, אלעס איז ווי פֿערשימעלט פֿון אויבען, און צופֿוילט אָדער צוטרוקענט פֿון אינוועניג. קיין געזונדעס האַרץ, קיין רענעלמעסיגער פֿולס, קיין גלייכער מענשענפֿערשטאַנד קיין לעבעדיגע בעוועגונג. . . אלעס רוהט, רוהט ווי אויף דעם בית-עולם.

הערט זיך ערגיץ אַ שוואַכע שטימע, אַ שטילעם רופֿען, איז דאָס פֿון אַ פֿויגעל, וואָס איז פֿון דער פֿרעמד אויף אַ וויילע אָהער פֿערפֿלויגען, זיך אָבערשטעלט אויף אַ מצבה און פֿראַבירט אויפֿהויבען זיין שטימע, פֿיהלענדיג אָבער אַז קיינער הערט איהם נישט, פֿליהט ער באַלד אַוועק שנעל ווייטער, ווייטער פֿון דאָרט, ער זוכט לעבען, לעב- בעדיגע מענשען.

דאָ איז איהם ענג, דאָ קען ער נישט זינגען, נישטאָ קיין געזונדער מענש, נישטאָ קיין לעבעדיגער יוד.

איך האָב דאָך געוואָלט זוכען, אפשר וועל איך פֿאַרט אשפור פֿון לעבען געפֿינען.

"אלעס נעהט נאָך דער מוטער", האָבען אונזערע חכמים גע- זאָגט. איז די מאמע אַ יודיש קינד, הייסט דאָס קינד אויך אַ יוד, מעג דער טאטע זיין ווער עס וויל...

איך האָב דערום צוערשט געווענדעט מיין בליק אויף ביעז- דעלנער פֿרויען, אויף ביעזדעלנער מאמעס, מאמעס פֿון פֿערשידענע יאָהרען, פֿון פֿערשידענע לעבענסאַרטען, מאמעס עלטערע אונד יונגערע.

שווער, זעהר שווער איז מיר געווען דאָ אויפֿצוזוכען אַ לעבעדיגען מענשען. אלטע ווייבער זיצען און לייענען תּחינות, זאנען תּהילים, לייענען "צאינה וראינה", אויף אַ מייל ווייט פֿון זיי קען אַ לעבע- דיגער מענש קוים איינשטעהן; עס שמעקט טוכלע פֿון ווייטען; עס הערט זיך אַ ריח פֿון קברות—בלעטליך... די יונגערע, בעלי- בחישע ווייבער זענען אויך נישט בעסער. עס זשוזשעט אויף אַ מייל אַרום זיי. מע זיצט אין די טיהרען פֿון די קראַמען אויף רכילות, פּליאַטקעס, בעריידערייען; "שמ"ר איז אויך אַ קרן, ארפּואה פֿאַר זיי- ערע טרוקענע נשמות. פֿערדאָרבען איז אַרום און אַרום די לופֿט, אַ שווערער שטויב, שטויב פֿון "לשון-הרע", קיין ריינעס וואָרט, קיין העלער טאָן... די יונגערע ווייבליך, די צווייפֿאַכע בריות: האַלב גע- בילדעט, האַלב ווילד, האַלב לייטיש, האַלב צולאזען, האַלב מענש, האַלב "חיה" זענען אויך נישט בעסער; זיי זענען ווי פֿערמויערט אונ- טער שטיינערע וועגן, מיט קארסעטען, שטריק, שניר, ליענטעס, קרוי- זען, בלומען, צאצקעס, קאָרטען, קראקעטען גליעטשערס, וועלאסי- פּעדען, הורחא, ווער האַרץ וואָס קאָפּ, האַמיש גיעב אַ רענדעל פֿאַר אַ לויט.

צווישען די יונגע, די יונגע די קינדער, דאָ קען נישט זיין עס זאָל זיך נישט געפֿינען עפּיס גוטעס, געזונדעס, וואָס מע זאָל קענען מיט זיי רעדען, וואָס עס זאָל כּדאי זיין מיט זיי צו רעדען.

צווישען פֿיעל שפּיעלערקעס, טענצערקעס, לויפֿערקעס, שפּרינג- גערקעס, פּלוידערזעק האָב איך זיך אַ צייט לאַנג אומגעדריקט, אומגע- באַרעט, ארומגעוואָרפֿען, ביז ענדליך, ענדליך האָב איך געפֿונען אַ לעבעדיגען מענשען, אַ געזונדעס כּמעט פֿרויענצימער.

זי האָט געהאַט אַגרויסע ירושה. זי האָט פֿון זיידען, יאָ פֿון זיידען נאָך, האָט זי געירשט אַ גאנצע וועלט, אַוועלט מיט מעשיות, אַ וועלט מיט פּאָעזיע, יודישע פּאָעזיע פֿול מוסר, פֿול שטאַלץ, פֿול טרעהרען, דורכגעוועכט מיט האַפֿען, מיט ליידען און שווייגען...

מעשיות אַ באַרג האָט ער איהר ירושה געלאָזען. דאָרט האָט זי זיך בעגעגענט מיט דעם גאנצען יודישען אלטערטהום, פֿון אברהם אבינו ביז משה רבינו; פֿון שלמה המלך ביז דעם חורבן; פֿון גלות בבל ביז יהודה המכבי; פֿון צווייטען חורבן ביז דעם פֿערטדיג- בען פֿון שפּאַניען און פֿון דאָרט ביז דעם לעצטען דור.

קרוגערס נסיעה האָט דערווילע אָבערצויגען די אויפֿמערקזאַמ- קייט פֿין חנא. די לאַנגע פֿון די אייראָפּער איז דאָרט נישט צום בעס- טען. די פֿערהאַנדלונגען שלעפּען זיך זעהר פּאַמעליך, און דערווילע קומט אָן דער קאַלטער ווינטער, די אייראָפּער האָבען שלעכטע דירות און נישט גענוג פּראַוויאנט; דאָס אַלץ נעמט צו פֿון דעם אייראָפּעאיש- שען היל די פֿעהיגקייט איצט וואָס עס איז צו אונטערנעהמען. די אונזער- פֿירענהייט אָבער געגען די "ווייסע טאַוולאַנים" ווערט ביי די געל- פֿאַרביגע הינעזער אַלץ שטאַרקער, די בעוועגונג אין פֿאַלק' הויכט ווידער אָן צו וואַקסען, און מען האָט מורא, עס זאָל זיך איצט נישט אויפֿהויבען אַ פֿאַלקסבעוועגונג געגען די אייראָפּער. דאָס וואָלט דעם אייראָפּעאישען היל געשטעלט אין אַ געפֿעהרליכע לאַגע און ווידער גע- בראַכט שוואַרצע חמאָרעס אויף דעם פּאַליטישען הימעל, וועלכער האָט זיך שוין אָנגעהויבען אויסצולייטערען.

אין פּאַליטישען לעבען פֿון אייראָפּא גופּא איז איצט רוהיג אַביסיל מעהר לעבען זעהט מען איצט אין עסטרייך, וואו מען גרייט זיך צו די וואַהרען אין פּאַרלאמענט. עס ווערען אין גאנצען לאַנד גרוי- סע פֿערזאַמלונגען צוזאַמענגערופֿען און גרויסע רעדען אָבערהאַלטען. די סלאווען וועלען געוויס קומען אין דעם נייען פּאַרלאמענט נישט אין אַ קלע- נערער צאָהל ווי פֿריהער, און עס איז זעהר פּראַגמאטיש, אויב דאָס מיניסטעריום פֿון קערבער וועט קענען בלייבען אויף זיין אָרט. מען רעכענט אַז די איצטיגע וואַהלען וועלען פֿערשטאַרקען די קאנסע- וואטיווע פּאַרטייען, און אַז דאָס מיניסטעריום וועט איבערנעהן צו דעם פּרינץ ליכטענשטיין, וואָס איז זעהר בעליעכט אין די אַנטיסעמיטי- שע פּאַרטייען פֿון עסטרייך. פֿון די פֿערזאַמלונגען זעהט מען נישט, אַז די טשעכען אָדער די דייטשען ווערען נאָכגיבער, און עס וועט דע- רום אויך דעם נייעם פּאַרלאמענט נישט גרינגער זיין ווי דעם פֿריהער- דיגען אַרויסצוגעהן פֿון דער שווערער פֿראַגע איבער די שפּראַכען.

אין פֿראַנקרייך האָט דער פּאַרלאמענט אָנגענומען מבטל צו זיין די פּראָצעסען וואָס שטעהען אין פֿערבינדונג מיט דרייפֿוסעס משפּט. פֿון דער אַנטיסעמיטישער פּאַרטיי איז פֿאַרגעשלאָגען געוואָרען אויך מוחל צו זיין די אַנטיסעמיטען גערען, גאבער און דערולעד, וועלכע זענען אַזוי ווייט געגאנגען אין דער מלחמה געגען דרייפֿוסען, דאָס זיי האָבען געוואָלט אַרויסרופֿען אין פֿאַלק אַ בונט געגען דעם פרע- זידענטען און פּאַרלאמענט. דער אַנטיסעמיטישער פֿיהרער דריומאַן האָט געהאַלטען אין פּאַרלאמענט אַ פֿייערדיגע רעדע, אין וועלכער ער האָט געבעטען מוחל צו זיין די בעגאנגענע זינד פֿון די אָבערמשפּטע אַנטיסעמיטען, דאָס פֿריהערדיגע צו פֿערגעסען, "כדי עס זאָל זיין איין פֿראַנקרייך און איין רעפּובליק". וואַלדעק—אָבער איז אַרויסגעטרעטען געגען דריומאַנען, אויפֿווייזענדיג, אַז דער אַרעסטירטער גערען און די פֿערטריבענע גאבער און דערולעד וועלען קומען נור ווייטער צו שטערען דעם פּריעדען, וואָס איז מיט אַזוי פֿיעל מיה אויפֿגעהאַלטען געוואָרען אין פֿראַנקרייך, דער פּאַרלאמענט האָט דריומאַנעס פֿאַרשלאָגן נישט אָנגע- נומען.

איצט, בעת עס וואַקסט אומעטום די גאַציאָנאַלע איינהייט סטאַרעט זיך אויך טערקיי זיך צו שטאַרקען דורך די פֿערבינדונג מיט די מאַחמאַדאַנער פֿון אַנדערע לענדער. דערפֿאַר האָט טערקיי זיך בע- מיהט זיך צו בעפֿריינדען מיט פרס, און דערום אויך נעמט טערקיי איצט גערן אַן מאַחמאַדאַנישע עמיגראַנטען פֿון אַנדערע לענדער. דער טערקישער סולטאַן האָט איצט אָנגענומען די ביטע פֿון 3,000 מאַחמאַדאַנישע פּאַמיליעס אין קאווקאַז, וואָס האָבען געבעטען אום די ערלויבניש זיך צו בעזעצען אין טערקיי. פֿון באַסניען האָבען זיך היי-יאָהר בעזעצט אין טערקיי, אין קליינאַזיע 5,000 מאַחמאַדאַנישע פּאַמיליעס.

קליינאַזיען האָט פּלאַן פֿאַר 20 מיליאָן איינוואָהנער, לאַנג קען דאָס לאַנד מעהר נישט בלייבען אונגעוואָהנט, און טערקיי סטאַ- רעט זיך איצט דערום צו בעזעצען דאָס לאַנד מיט מאַחמאַדאַנער, כדי עס צו רעטען פֿון אייראָפּעאישער עמיגראַציען.

י. ל.

וועלטען זיצען אין איהר נשמה, צוויי פֿערשידענע וועלטען שטריימען
אין איהר גוטען הארץ...
און אַט אזוי איז פֿון איין מענשען, א געוונדען, צוויי קראנקע
געוואָרען...

זי האָט איהר פֿאַלק געליעבט, הייס מוטערליך געליעבט; זי
האט נישט געקענט גלייכגילטיג הערען קיין שלעכט וואָרט אויף איהם, זי
איז פֿאַרטיג געווען אלע מינוט זיך מוסר נפש זיין פֿון זיינשווענען,
מוסר נפש זיין זיך מיט שטאלץ און מיט רוהע, און דאך... איז
איהר דאָס גאַנצע פֿאַלק, אין גרויסען אין גאַנצען טייער געווען, אַט
ווי איינעם איז טייער א גרויסער הויפֿען ציענעל מיט שטיינער, וועלכער
איז געבליבען נאכדעם אַזאָ שענער גרויסער בנין, וואו מע האָט אין
דער יוגענד פֿערבראכט פֿיעל גוטע יאָהרען, איז מיט דער צייט הרב
געוואָרען, איינגעפֿאַלען... יעדער שטיין פֿאַר זיך איז טייער, אָבער
מע מוז זיך איינגעוועהנען מיט דעם געדאנקען, אַז די שטיינער קען
מען נאָך אפילו מיט גוטען פֿערטהון, נאָר אויב מען וועט זיי צו-
מישען מיט א גרויסע מאַמע אַנדערע, נייע, פֿרישע ציענעל און שטיי-
נער...

זי האָט געזעהן שטיין און שטיין, מענש און מענש, דאָס
אַלגעמיינע צווישען זיי איז איהר פֿערשוואַנדען...

זי האָט פֿערשטאַנען די אונמוטהיגע, מרה שחורה/דיגע צרה/די-
גע זייט פֿון איהר פֿאַלק, אָבער דאָס מוטהיגע, היימליכע, האפֿנונגס-
פֿאלע, שטרעבענדע אין איהר פֿאַלק האָט זי נישט פֿערשטאַנען, ווייל
זי האט עס געקענט פֿון נעכטען און נישט פֿון היינט...

דעם יודענס לאַגע איז אַ דאָסעלט שלעכטע; ער וויל לעבען
אלס "יוד" און קען נישט; ער קען אָבער אויך אלס מענש נישט
לעבען, דאָס ערשטע קען ער נישט אויספֿיהרען כל זמן ער לעבט
צווייט און צושפֿרייט אונטער אַנדערע, דאָס צווייטע קען ער נישט,
איבער דיזעלבע אודזאכען, וואָס פֿיעל אַנדערע מליאָנען פֿון מענשען
קענען נישט לעבען ווי מענשען... דאָס יודישע פֿאַלק, אלס פֿאַלק
וועט נור דען האָבען אַ רפואה שלמה, אין גאַנצען געוונד ווערען,
ווען זיינע ביידע ליידען וועלען מיט איינמאַל, מיט איין רפואה
געהיילט ווערען, זיין יודישעם ליידען אָבער האט זי נישט גע-
קענט...

און ווער איז דעריין שולדיג?

שולדיג איז אונזערע אונגאטירליכע ערציהונג, מיר געבען אונ-
זערע קינדער, אין בעסטען אופן, פֿון יודישקייט נור אזוי פֿיעל ווי-
פֿיעל עס איז שייך צו נעכטען. וואָס עס איז שייך צו היינט נעמען
מיר נור פֿון אַנדערש וואו... אָדער מיט אַנדערע ווערטער: מיר
געבען זיי—אין בעסטען פֿאַל—נור דאָס יודישע פֿון נעכטען און נישט
פֿון היינט, מע בעמיהט זיך דאָס אלטע מיט דעם נייעם צו פֿער-
שמעלצען, און אונזערע אלטעס מיט דעם אַלגעמיינע מענשליכען נייעם.
דערפֿון קומט אַרויס ביי אונז, אַז זעהר וועניגע פֿון דער געבילדעטער
יוגענד זענען הונדערט פֿראַגענט פֿון זיך אליין, דאָס רוב אָבער
איז צוזאַמענגעזעצט, אין בעסטען פֿאַל, פֿון צוויי טהיילען, און די
צוויי זענען פֿון גאַנץ פֿערשידענע פֿראַגעס...

ווער ווייסט—האָב איך מיר מיט אַ שווער הארץ געטראכט—
וויפֿיעל אַט אזעלכע געוונדע קערנער געפֿינען זיך אין ביעודיעלנא
וואָס זיי ווערען אזוי ענטצווייט, און פֿאַר יודען, אלס יודען, פֿער-
לאָרען...

יודישע שטעט און שטעטליך.

בערדיטשעו און פֿאַרזי, דער טייך סענא און גיגלאפֿיאטקע.
וועגען די צוויי שטעט און טייכען רעדט מען איצטער שטאַרק
אין בערדיטשעו און אַרום בערדיטשעו.

עס וועט נאָך קומען אַמאָל אַ צייט אַז די שפיציניצער רביצענס
תפלה וועט מקוים ווערען, דאָס איז געוועזען לאַנג, זעהר לאַנג, ווען
קיין באַהנען איז נאָך אויף דער וועלט נישט געוועזען און מען איז

ביז דעם לעצטען, אָבער נישט דעם לעצטען, דעם האָט ער
אליין אויך נישט געקאָנט. זיין לעצטער דור איז געווען זיין יחוס:
זיינע זיידעס—די רבנים, די פֿערטערס—די דַיָגים, די קרובים די בעלי
צדקות און זיינע חברים די לומדים...

די מאַמע האָט זי אויך מיט א גרויסע "האָב" אויסגעשטאַטעט;
מיט מילדהייט און זאַנפֿטקייט צור פֿאַמיליע; מיט ליעבע און רהמנות
צו אַרימע; מיט ווייכקייט און גוטסקייט צו אונטערדריקטע; מיט
אַפֿענהערציגקייט און ערנסט צו בעקאָנטע; מיט טהעטיגקייט, אַרבייט-
זאַמקייט, מיט געדולד מיט ליידען און שוויינען, ליידען שטיל און
שוויינען מילד...

און גאָט אליין האָט זי אויך נישט פֿערלאָזען: אין אַ דאָרף
ביי אַ רייכען טאַטען האָט ער זי געלאָזט געבוירען ווערען; אין גאָסט-
פֿריינדליכקייט האָט ער זי געלאָזט ערצויגען ווערען, און אין פֿרישע
לופֿט, צווישען פֿעלדער און וועלדער, בערג און טאָל האָט ער זי
געלאָזט יונגעהייד געוואַקסען ווערען, דערצו נאָך מיט גוטע פֿעהיג-
קייט און אַ שטרעבענדעם גייסט אויסגעשטאַטעט...
אַ גרויסע "ירושה", זי איז געווען רייך גענוג.

נאָ איז די גאַנצע פֿאַמיליע קיין ביעודיעלנא אַריינגעפֿאַהרען.
פֿון דער רייכקייט איז גאָר נישט געוואָרען. זי האָט געדאַרפֿט אָנהיי-
בען זיך ערציהען אליין; זי האָט געדאַרפֿט העלפֿען מיט איהרע פֿער-
דינסטען דער פֿאַמיליע, שטיצען איהרע ביזהעריגע שטיצער... און
זי האָט עס שטיל און שטאלץ געטהון. זי האָט געלערנט זיך און
געלערנט אַנדערע; אויסגעהאַלטען זיך און אויסגעהאַלטען אַנדערע.
טעג מיט נעכט האָט זי געאַרבעט, נישט אזוי פֿאַר זיך ווי פֿאַר דער
פֿאַמיליע; איהר "איך" איז אויפֿגעגאַנגען, פֿערשמאַלצען געוואָרען, אין
דעם פֿאַמיליען—"איך"... זי האָט געטהון, און פֿיעל געטהון פֿאַר
דעם "גוף", זי האָט אָבער די "נשמה" אויך נישט פֿערגעסען.

די נשמה דאַרף אויך שפֿייז, דער גייסט שטרעבט, און שטרעבט
צו עטוואָס לעבעדיגעם, ערשטערעכט ווייט ער, פֿאַרווערטס, נישט
צוריק; ער שטרעבט צו עטוואָס לעבעדיגעם היינטיגעס מיט
אַלטע מיט נעכטיגע אליין קען ער נישט לעבען...

און זי האָט געלעבט היינט; זי האָט געזעהן הונדערטע
אויסגעהונגערטע, אויסגעהאַריוועטע מענשען היינט, זי האָט זייער
קרעכצען געהערט פֿון זייערע צרות היינט, און איהר "איך" איז
ברייטער געוואָרען, איהר "איך" איז אויפֿגעגאַנגען, צוזאַמענגעשמאַלצען
געוואָרען, מיט דער גאַנצער גרויסער מאַסע הונגערע, פֿערהאַריוועטע
יודען; זי האָט זיך בעמיהט זיי העלפֿען באַלד, היינט און מיט
רפואות פֿון היינט, מאַרגען וועט צו שפּעט זיין.

און קיין אייגענעם, קיין יודישען היינט האָט זי נישט גע-
האַט. דער זיידע האָט איהר איהם נישט געגעבען, די מאַמע האָט פֿון
איהם נישט געוואוסט, די ברודער האָבען איהם נישט געקענט, און די
גוטע פֿריינד... די גוטע פֿריינד האָבען געהאַט אַ "היינט", זיי האָבען
געהאַט אויף אַ מאַרגען, זיי האָבען עס איהר מיט דעם גאַנצען האַר-
צען געגעבען... אָבער—

אָבער דער "היינט" און דער "מאַרגען" האָבען אין זיך גאָר
נישט געהאַט מיט איהר נעכטען... איהר נעכטען, וועלכען זי האָט
פֿון זיידען געירשט, האָט אין פֿיעל פֿונקטען נישט געשטימט, נישט גע-
האַרמאנירט מיט דעם "היינט" און מיט דעם מאַרגען וואָס די גוטע
פֿריינד האָבען איהר געגעבען, די נעכטיגע וועלט איז פֿאַר איהר גע-
ווען פֿול טרעהרען, פֿול קרעכצען, פֿול צרות, און די נעכטיגע וועלט
האָט זי געוואָלט היילען מיט גאָר אַ זייטיגען, אַ האלב פֿרעמדען
היינט; זי האָט געמיינט מע קען זיי פֿערייניגען, זיי פאסען זיך דורך
און דורך איינער צום אַנדערען; זי האָט נישט געמערקט, אַז אויב דער
"היינט" און דער מאַרגען זאָלען זיך מיט איהר נעכטען פֿערייניגען
וועט ער אין גאַנצען אויסגעמעקט ווערען, אונטערגעהן...

ווער עס האָט געהערט איהרע רעד וועגען נעכטען און איהרע
רעד וועגען היינט און וועגען מאַרגען, האָט געזעהן קלאָר, אַז צוויי

היינט ווי זאל ביי די בערדיטשעווער יודען די פֿאַנטאַזיע זיך נישט צושפּיעלען, פֿאַר וואָס זאָלען זיי נישט האָפּען, אז עס וועט קומען אַ צייט, ווען בערדיטשעווער אויסאַרבייטונג און סחורות וועלען געהן אין דער גאַנצער וועלט ווי אַמאָל אין די אַלטע גוטע יאָהרען.

און באמת האט בערדיטשעווער אַמאָל געהאַט אַזוינע גוטע צייטען, זי האָט זיך גערעכענט פֿאַר איינע פֿון די גרעסטע האנדעלסשטערט אין דרום רוסלאַנד. פֿון גאַנץ פּאָדאָליע, אוקריינע, וואהלין און פֿון נאָוואָראָסיע פֿלעגט מען קומען קיין בערדיטשעווער קויפֿען סחורה און די אויסאַרבייטונגען פֿון די דאָרטיגע בעלי־מלאכות; הינדערטער גרויסע בוידען פֿלעגן פֿון בערדיטשעווער יעדען טאָג אַרויס פֿיהרען טויזענדער פּודען סחורה, אַלע הענד זענען דאָרט געוועזען פֿערנומען, עס האָט שטענדיג גערעשט, עס האָט געלעבט אין בערדיטשעווער וואו די יודישע איינוואָהנער זענען געווען ביז 90 פּראָצענט. אַלע האָבען געהאַט פרנסה און עס האָט זיך ווי אַזוי גוט געלעבט אז דער פֿיינסטער רב, דער שענסטער חזן, דער בעסטער בקור חולים און די שענסטע חברות זענען געוועזען אין בערדיטשעווער.

און די לעצטע יאָהרען איז די פרנסה אין בערדיטשעווער ווי מיט די הענד אָבגענומען געוואָרען. מען זעהט מעהר נישט קיין בוידען מיט סחורה, די סוחרים האָבען נישט וואָס צו טהון, די בעלי־מלאכות האָבען נישט פֿאַר וועמען צו אַרבייטען, די גאסטהייזער זענען ליידדיג, אויף דער גאס איז שטיל, אין מיטען העלען טאָג הערט מען אין דעם בעריהמטען בערדיטשעווער, היהנער קרייען. מען האָט אַפילו אין די לעצטע יאָהרען אויף די פֿראַנטאָווע גאסען אויסגעבויעט שענע הייזער, נאָר דאָס אַלעס זעהט אויס ווי אַ בית עולם מיט שענע מצבות. ביי טאָג דרעהען זיך מענשען אַרום ליידדיג אין גאס מיט שטעקליך אין די הענד, מיט בלאַסע פּניסער און אָבענדס צוגעהן זיי זיך אויף די פֿיעל אונטערגאסען — אויף די „פעסקעס“ און אויף דער „קאטשע־נעווקע“, וואו עס וואַרטען אויף זיי הונגעריגע ווייבער און קינדער מיט דער האָפֿענונג, אז זייערע שפּייזער וועלען זיי ברענגען ברויט. נאָר פֿון וואַנען זאָלען זיי ברענגען, אז עס איז נישט דאָ ביי וואָס צו פֿערדיענען?

די פֿערמעגליכע קלאַסע וואָס וואָהנען אויף דער „בעלא פאליע“ און אנדערע פֿראַנטאָווע גאסען, ווילען קיין מאָל נישט קומען אַ קוק טהון אויף די „פעסקעס“ און אויף דער „קאטשע־נעווקע“, וואו עס געהן אויס פֿאַר הונגער צעהנער טויזענטער יודישע נפשות און וואו עפּידע־מישע קראַנקהייטען הערען דאָרט קיין מאָל נישט אויף, איבערהויפּט אויף קינדער, וואָס שטאַרבן דאָרט ווי די פֿליעגען, און דאָס איז קיין וואונדער: די הייזליך אויף די „פעסקעס“ זעהן אויס ווי קברים נישט ווי הייזער, וואו לעבעדיגע מענשען קענען וואָהנען, קברים אָהן לופֿט, אייביג קאַלט, אייביג נאָס, דאָס זענען די הייזליך אויף די „פעסקעס“.

אין בעסאַראַביע איז איין יאָהר געוועזען אַ הונגער, — קלאַנען זיך די בערדיטשעווער יודען פֿון די „פעסקעס“, — איז מען געקומען צו זיי זעהן ווי זיי לעבען, מען האָט זיי געהאַלפֿען מיט געלד, זיי געגעבען אַרבייט, זיי זאָלען עפּיס פֿערדיענען, און מיר הונגערען שוין עטליכע יאָהר און קיינער קומט צו אונז, קיינער אינטערעסירט זיך נישט, ווי גלייך מיר זענען געשטאַרבן, צום אומגליק לעבען מיר אָבער, מיר ווייסען נישט וואָס נאָך פֿאַר איין אומגליק עס דאַרף אונז טרעפֿען, אז מען זאָל זיך דערוויסען, אז אין בערדיטשעווער געפֿינען זיך „פעסקעס“ וואו עס שטאַרבן צעהנער טויזענטער יודישע נפשות.

מיר דרוקען די ווערטער אין אונזער צייטונג, אפשר וועלען זיך האָטש דערוויסען די בערדיטשעווער יודען פֿון די פּראַנטאָווע גאסען, וואָס ביי זיי טהוט זיך אין די אונטערגעסליך — אויף די „פעסקעס“, און אַפֿשר וועלען זיך טאָקע דערוויסען זייערע גאָהענטע שבנים, די רייכע קיעווער יודען, וואָס זענען אַזוי גאָהענט, אז מען קען מיטדער האַנד דערלאַנגען... אין גאַנצען אַ פֿאַר שעה רייזע פֿון קיעוו קיין בערדיטשעווער.

די קיעווער פֿערזאָרגען אָבער בערדיטשעווער נור מיט אַזוינע זאַכען, אז די דאָרטיגע איינוואָהנער זאָלען האָבען פֿון וואָס צו פֿאַנטאַזיערען.

געפֿאָהרען מיט בעלי עגלות, אין יענער צייט האָט די שפּיצניצער רביצען חתונה געמאַכט איהר איינציגע טאָכטער קיין בערדיטשעווער, און ווען זי פֿלעגט וועלען זיך זעהן אַמאָל מיט איהר טאָכטער, פֿלעגט זי מווען אַהין פֿאָהרען עטליכע טעג איבער בערג און איבער טאָהלען, איבער וועלדער און פֿעלדער, און די רביצען פֿלעגט מיט דעם גאַנצען הערצען בעטען ביי דעם וואָס לעבט אייביג:

רבונו של עולם! פֿאַר וואָס זאָלסטו פֿון אַלע שטערט און שטערטליך פֿון דער גאַנצער וועלט נישט מאַכען איין שטאָרט, אז מאַמעס און אויסגעגעבענע קינדער זאָלען זיך קענען געהן איינע צו די אנדערע „יום טוב ביטען“ און זיך זעהן איינע מיט די אנדערע, ווען מען וויל, היינט פֿאָהרט מען פֿון שפּיצניצן קיין בערדיטשעווער עט־ליכע שעה.

אין דער צייט ווען די שפּיצניצער רביצען, אַ ליכטיגען גן עדן זאָל זי האָבען, האָט געלעבט, האָט מען אין בערדיטשעווער אַפילו נישט געהערט פֿון פּאַרזי, און זינט די וועלט איז בעשאַפֿען ביז היינטיגס יאָהר האָט טאָקע בערדיטשעווער מיט פּאַרזי קיין שום געשעפֿטען נישט געהאַט, נאָר איצטער — איצטער רעדט מען אין בערדיטשעווער וועגען פּאַרזי און וועגען דעם טייך סענא, וואָס לויפֿט נעבען דער שענסטער שטאָרט אין דער וועלט, און דער מוטנער בערדיטשעווער טייך גנילאפיאטקע, וואָס איז פֿול מיט יאָשטשערקעס און פּיאָוקעס, הערט זיך צו ווי די בערדיטשעווער איינוואָהנער רעדען וועגען דעם שענעם ווייטען פּאַרזי און שמייעלען און האָפֿט, אַפֿשר וועט נאָך אַמאָל קומען אַזאַ צייט, אז „לעסעפּס“ איין אייניקעל וועט גראָבען אַ קאַנאַל צווישען דעם סענא און גנילאפיאטקע אין וועלכען עס וועלען געהן שיפֿען פֿון פּאַרזי קיין בערדיטשעווער אַהין און צוריק, פֿול געפּאַקט מיט סחורות, און בערדיטשעווער יודען וועלען האָבען פרנסה, בערדיטשעווער און פּאַרזי וועלען ווערען איין שטאָרט און סענא מיט גנילאפיאטקע וועלען ווערען איין טייך.

די תפילה פֿון דער שפּיצניצער רביצען וועט נאָך אַמאָל מקוים ווערען.

ווי יעדער איינצעלנער מענטש הויבט אָן צו פֿאַנטאַזיערען און צו בויען לופֿט־שלעסער אין זיינע שלעכטע צייטען, אַזוי פֿאַנטאַזיערט אויך איצט די שטאָרט בערדיטשעווער איבער דעם, וואָס אַ בערדיטשעווער יוד, ר' זאב וואָלף ראַבינאוויטש, וואָס האָט אַ פֿאַבריק פֿון הענדשקעס טאָקע אין בערדיטשעווער, האָט בעקומען אַ מעדאַל אויף דער פּאַרזיזער אויסשטעלונג פֿאַר זיין אַרבייט.

זינט בערדיטשעווער איז בערדיטשעווער האָט זיך דאָס ערשטע מאָל אַזאַ מעשה געטראָפֿען, בערדיטשעווער אַרבייט זאָל מען אויף דער „וועלט אויסשטעלונג“ לויבען און בעהרען.

בערדיטשעווער יודען און בעלי־מלאכות זענען געוואָהנט פֿון לאַנגע יאָהרען צו אַרבייטען און פֿערשוואַרצט ווערען, אַזוי צו זיין זאט מיט דעם שטיקיל ברויט, אַזוי עפּיס פֿערדיענען; אָבער „לויבען“ און „בעהרען“ מיט מעדאַלען, דערפֿון איז זיי קיין מאָל נישט אויפֿ־געקומען אויף דעם מוח. פֿערקעהרט, הערען ווי מען שענדעט יודישע אַרבייט, האָבען זיי געהערט, צאָהלען פֿאַר נישט יודישע אַרבייט טייערער, האָטש עס איז נישט בעסער פֿון יודישע, דאָס זעהען זיי אָפֿט, אַזוי איז שוין געוואָהנט צו פֿערלאַנגען פֿאַר זיין אַרבייט ווינציגער, דער־פֿאַר, ווייל יודישע הענד האָבען געאַרבייט.

די פּוילישע בעלי־מלאכות האָבען היינטיגעס יאָהר אויף דער „אסיפה אין פעטערסבורג“ אויסגערעדט אַלעס שלעכטס אויף דער אַרבייט פֿון יודישע בעלי־מלאכות. דאָרט האָט מען זייערע בלבולים נישט אָנגענומען, האָבען זיי וויער שנה איבערגעטראָגען קיין וואַרשאַ, וואו זיי פֿערלאַנגען אַז מען זאָל יודישע בעלי־מלאכות נישט אַרייננעמען אין „צעך“, און די פּוילישע אַנטיסעמיטישע צייטונגען פליעסקען צו מיט די הענד פֿאַר שמחה.

צו אַזוינע זאַכען זענען אויך די בערדיטשעווער בעלי־מלאכות געוואָהנט פֿון לאַנג און דאָ פּלוצים האָט די „וועלט אויסשטעלונג“ בעהרט און געלויבט בערדיטשעווער אַרבייט.

און אויך בשעת מען האט זי געשטעלט אין א דעם האט מען זי אויסגעפֿילט. אצונד האט גענומען ה' ס ו ב א ר י ן, דער רעדאקטאר פֿון „נאָוואַיע וועמא" די דראַמא אונטער זיין שוין און זי געשטעלט אין „קליינעם טהעאטער". עס איז געווען אַ גרויסער עולם אויף דער פֿאַרשטעלונג, נאָר ווי עס האָט זיך אויפֿגע- הויבען דער פֿאַרהאַנג, האָט מען אָנגעהויבען צו פֿילפֿען און צו וואַרפֿען קאַל-אָ-שען, ציבעלעס א. ד. ה. אויף דער סצענע, די אַקטיאָרען, צווישען וועלכע איז געווען אויך איין יוד ס י ע ו ו ע ר ס ק י האָבען ווי אויף צו להכעיס נישט אויפֿגעהערט צו שפּילען, נאָר דאָך האָבען זיי נישט געקאָנט ענדיגען, ווי עס זעהט אויס וועט מען שוין מעהר נישט קענען שפּילען די דראַמא.

— לויט דער אָפּיציעלער סטאַטיסטיק איז געווען אין וואַרשוי פֿון דעם 14 אָקטאָבער ביז דעם 14 נאָוועמבער 328 קראַנקהייטספֿעלע אויף פּאָקקען, פֿון וועלכע זענען 134 מענשען געשטאַרבען. פֿון די 328 פֿעלע זענען געווען 184 קינדער ביז 10 יאָהר, 61 מענשען פֿון 11—20 יאָהר, 37 — פֿון 21 ביז 30 יאָהר, 9 — פֿון 31 ביז 40 יאָהר, יודען איז געווען קראַנקע 39.

— אַ ד י ן - ו ח ש ב ו ן, דער צייטווייליגער קאָמיטעט פֿון דער „חברה צו שטיצען ערד אַרבייט און מלאכות צווישען יודען אין רוסלאַנד" האָט אַרויס- געגעבען אַ דין וחשבון פֿון זיין אַרבייט במשך די 20 יאָהר זייט ער עקזיסטירט, היינט פֿון 1880 ביז 1999. אין דער צייט איז אָנגעקומען נדבות 225,570 ר./, יעהרליכע צאָהלונגען 118,302 ר./, און ספּעציעלע נדבות אויף בעשטימטע צווע- קען 90,969 ר./; פּראָצענט איז אָנגעוואַקסען אויף דעם קאָפיטאַל 282,823 ר./, און צורעכענענדיג אויך די צוריקגעצאָהלעטע הלוואות טרעפֿט אָן די הכנסה במשך פֿון 20 יאָהר 870,819 ר./, אויסגעגעבען איז געוואָרען אין דער צייט אויף שטיצע 434,902 ר./, דאַרונטער פֿערשידענע שולען 138,909 ר./, שילער 18,887 ר./, ערדאַרבייטער — 105,055 ר./, בעלי מלאכות 172,050, דער קאָפיטאַל פֿון דער חברה טרעפֿט אָן לויט באַלאַנס פֿר 1 יענער 1900 — 400,708 ר./.

*

דייטשלאַנד. — פֿאַריגע וואָך האָט פֿרוי לינא מאַרגענשטערען אין בערלין געפֿייערט איהר 70-יעהריגען געבורטסטאָג. די דאָזיגע פֿרוי איז פֿיל בעקאַנט אַלס טהוערין אין כלל-זאָבען און בעזונדערס אין אַלע ענינים, וועלכע זענען נוגע דער פֿרויען-פֿראַגע; מיט איהר הילף זענען געגרינדעט געוואָרען אין בערלין פֿילע וואַהלטהעטיגע אַנשטאַלטען, ווי שולען פֿאַר די אַרבייטער-פֿרויען און טעכטער, אַ חברה צו שטיצען קינדער-גערטנער נאָך פֿרעכעל'ס סיסטעם, ביליגע קיכען פֿאַר דעם פֿאָלק, אַ חברה צו בעשיצען קליינע קינדער, אַ שפּאַר-קאַסע פֿאַר קראַנקע אַרבייטערנס, אַבענדקורסען צו לערנען פֿרויען פֿערשידענע מלאכות און קענטניסע, שולען פֿאַר קעכנס און קאַסעס צו געבען פרעמיען אַרענטליכע דיענסטמיידיך, א. ה. וו. פֿון דעם צעטל, וועלכער ענטהאַלט נור אַ טהייל פֿון איהרע ווערק, קען מען אַרויסזעהן וויפֿיל די פֿרוי האָט אָנגעטוהן אין איהר לעבען און ווי ענערגיש זי האָט געאַרבייט פֿאַר אַרומע לייט.

לינא מאַרגענשטערען איז געווען איינע פֿון די גרעסטע טהוערנס אויף דעם פֿרויענקאַנגרעס אין בערלין אין יאָהר 1896 און אויך אויף דעם פֿאַרזייער פֿרויענקאַנגרעס היינטיגס יאָהר.

לינא מאַרגענשטערען איז אויך אַ בעוואוסטע שריפטשטעלערין און זי האָט געשריבען אייניגע צוואַנציג ספרים אין דער פֿרויענפֿראַגע און אויך וועגען היגענע, ערציהונג און אַנדערע ענינים.

*

ענגלאַנד. — די ענגלישע רעגירונג מאָהנט ביי דער חברה יק"א ירושה-אַבצאָהל פֿון דעם געלד, וואָס דער באַראָן הירש האָט איבערגעזאָגט פֿאַר דער חברה, אין דער לעצטער אינסטאַנציע האָט געוואונען די ענגלישע רעגירונג און די חברה יק"א האָט געמוזט איצט איינצאָהלען 7,200,000 פֿונט אַלס ירושה-אַבצאָהל.

*

אַפֿריקא. די יודען אין קאַפּשטאָדט, פֿון קאַפּשטאָדט שרייבט מען דעם „וואַסחאָד", אַז זייט דער מלחמה אין טראַנסוואַל זענען אָנגעלאָפֿען פֿון דאָרט קיין קאַפּשטאָדט בערך 4000 יודען, פֿילע געהן אַרום ליידיג, ווייל אַרבייט איז וועניג דאָ און די קאָנקורענץ איז גרויס. אייניגע אַרבייטען ביי לאַדעווען אין די שיפֿען אָדער אין שטייגערען און פֿערדיענען דאָבוי זעהר וועניג, ביי דעם אַלעם קומען נאָך היינט אויך אָן פֿרישע עמיגראַנטען פֿון אייראָפּאַ.

די יודען אין קאַפּשטאָדט קען מען איינטהיילען אין ענגלישע, „גרינע" ד. ה. נייעקומענע און „נישט-גרינע" אָדער אַלטגעוועסענע עמיגראַנטען. די „ענגלישע" וואָהנען אין טראַנסוואַל פֿון אַלטע יאָהרען, און זעהען אויס ווי אמת'ע ענגלענדער מיט זייער לעבען און מנהגים און האָבען זיך אָנגעזאָגט פֿון אַלעם, וואָס האָט אַ שייכות מיט יודישקייט. ווי האָבען פֿונדעסטוועגען זייער ראַבינער און שול. די „גרינע" זענען די עמיגראַנטען פֿון רוסלאַנד, פּוילן און גאַליציע, וועלכע זענען נאָך געבליבען יודען מיט אַלע פיטשעווקעס, מיט זייערע מעלות און חסרונות, די „נישט-גרינע" זענען אין צאָהל גרעסער פֿון ביידע איב-ריגע קלאַסען, און זענען מענשען, וועלכע האָבען אָנגענומען דאָס גוטע פֿון די ענגלענדער, בלייבענדיג אין האַרץ אמת'ע יודען, ווי זענען שטאַרק נוטה צום ציוניזם, און האָבען געהאַט זייער דעלעגאַט ה' קעסלער אויף דעם 4-טען קאָנגרעס.

אין די לעצטע יאהרען האָבען זיי אין בערדיטשעוו געמאַכט אַ פֿעררעבאָהן און די בערדיטשעווער האָבען פֿאַנטאַזיערט: אפשר וועט די פֿעררעבאָהן צוגעבען פרנסה אין שטאָדט, מען האָט געמאַכט אַ וואַסערלייטונג, און זיי האָבען ווייטער געזאָגט: אפשר וועט די וואַסערלייטונג צוגעבען פרנסה. מען האָט געבויעט אַ נייע ליניע פֿון בערדיטשעוו ביז זשיטאָמיר, דאָ האָבען זיי אַודאי געהאַפֿט, אפשר וועט די נייע ליניע פֿערבעסערען די צייט, נאָר דיא פֿעררעבאָהן לויפֿט, די וואַסערלייטונג גיסט, די נייע ליניע ברענגט נייע פּאַרשוינען, וואָס פֿאַהרען נור דורך. קיינער שטעלט זיך נישט אָב אין שטאָדט, מען זאָל עפּיס קויפֿען, איבערלאָזען עטליכע רובעל, זיי אַנטלויפֿען מיט דער ליניע ווייטער און אין בערדיטשעוו מאַכען זיי נור אָן אַ שטויב וואָס עסט אויס די איינוואָהנער זייערע אויגען.

איצטער מאַכט מען אין בערדיטשעוו עלעקטרישע בעלייכטונג, און די איינוואָהנער האָבען ווייטער פֿון וואָס צו פֿאַנטאַזיערען און האָפֿען אַז די פרנסה זאָל זיך פֿערבעסערען.

איבערהויפּט פֿאַנטאַזיערען זיי מיט דעם מעדאיל וואָס דער בערדיטשעווער יוד האָט בעקומען.

— אַז ווי באַלד מען לויבט אונזער אַרבייט אויף דער פּאַרזייער וועלט אויסשטעלונג, וועט מען אפשר צו אונז ווייטער קומען פֿון דער גאַנצער וועלט קויפֿען כחורה, ווי אין די אמאליגע יאָהרען. צו וואָס, צו וואָס פֿאַר פֿאַנטאַזיעס און לופֿט שלעסער מיט פּאַפּירענע בריקען חאַפּען זיך דען נישט אָן אומגליקליכע ? — דער וואָס טרינקט זיך חאַפּט זיך אָן ביי אַ שטרוי. . .

אַמֶת

די יודישע וועלט.

עסטרייך. — די וויענער איוראַעליטישע אַליאַנץ האָט איצט אַרויסגעגעבען

אַ דין וחשבון וועגען איהר אַרבייט צו שטיצען די רומענישע יודען. ווי עס זעהט אויס מיינט זי זיך צו פֿערענטפֿערען מיט דעם דין וחשבון אויף די בעשולדיגונג-גען, דאָס זי האָט וועניג וואָס געהאַלפֿען די רומענישע יודען און זיי צוריקגע-שטעלט אין זייער לייעבעטרייער היים.

די נישט גערעטענישען פֿון 1898 און 1899 האָבען געבראַכט די יודען צו אַ מורא'דיגען צושטאַנד אַזוי, אַז ווי האָבען געזעהען די איינציגע רעטונג אין עמיגראַציע. עס האָבען אָנגעהויבען צו פֿאַהרען פֿריהער איינציגע און דערנאָך צענדליגער און הונדערטער מענשען קיין קאַנאַדע, אין וויען זענען יעדען טאָג הונדערטער עמיגראַנטען אָנגעקומען אויף דאַמפּשיפֿען און אויף דעם ברעג פֿון דונאי זענען זיי געשטאַנען און געוואַרט, אַז די רייכע וויענער יודען זאָלען זיי אויס-לייזען פֿון זייער נויט און ברענגען צו אַ תּכלית, די אַליאַנץ האָט געזאָממעלט נדבות, זי איז אָבער געווען אימאַשטאַנד נור עטוואָס צו ערלויכטערען די שווערע לאַגע פֿון די עמיגראַנטען, אַלע אוועקשיקען קיין אַמעריקאַ האָט נישט געהאַט קיין שום נוצען, ווייל זיי וואָלטען דאָרט נישט געקריגען קיין אַרבייט, סך-הכל האָט די אַליאַנץ אוועקגעשיקט קיין אַמעריקאַ 4000 מאַן און צוריקגעשיקט „אהיים" 891 מאַן, דאַרונטער 193, וועלכע זענען מיט'ן אייגענעם ווילען צוריקגעקומען פֿון אַמעריקאַ, פּאַרזי, לאַנדאָן אדג. לויט דעם חשבון האָט מען געגעבען יעדען עמיגראַנטען, וועלכער איז צוריקגעפֿאַהרען אַהיים גענוג געלד אויף הוצאות און אויף לעבען די ערשטע צייט (פֿון 20 ביז 400 פֿר.).

*

רוסלאַנד. — די צייטונג „נאָוואַיע ווערעמא" איז שוין

לאַנג בעקאַנט מיט איהר עהרליכקייט אין זאָבען, וועלכע זענען נוגע יודען, פֿון קאַניץ און קוטענבערג האָט זי געהאַט איהרע בעזונדערע דעפּעשען, וועלכע האָבען פֿאַרגעשטעלט דעם משפט גאָר אַנדערש ווי אַלע אַנדערע צייטונגען און האָבען זיך נאַטירליך אויסגעצייכענט מיט דיזעלכע מעלות ווי דער „נאָו" וועמא" אַליין. איצט וויעדער האָט זיך די צייטונג געלאָזט דעפּעשירען פֿון ווילנאָ וועגען דעם פּראָצעס פֿון בלאַנדעס: אַז דעם 12/15 וועט ווין דער בעוואוסטער משפט פֿון בלאַנ-דעם, וועלכער איז בעשולדיגט אין דעם, אַז אָברעדענדיג מיט נאָך אַמעניש, וועל-כער איז ביז יעצט אונגעקאַנט, צו הרג'נען די מיידעל גרודניסקא, כדי צו בענוצען איהר בלוט צו אַ רעליגיעזען צוועק, האָט ער איהר געגעבען אַ שטאָך מיט אַ מעסער אין האַלז א. ה. וו. נאַטירליך ווערט אין בעשולדיגונגסאַקט נישט דערמאָהנט קיין וואָרט וועגען דעם רעליגיעזען צוועק פֿון דער רציחה.

— אין פעטערבורג איז געווען אַ גרויסער סקאַנדאַל, אין „ק ל י י ג ע ס ה ע א ט ע ר", בשעת מען האָט דאָרט פֿאַרגעשטעלט די דראַמא „ב נ י י ש ר א ל" אָדער „קאָנטראָבאָנדיסמען". די דראַמא איז געמאַכט געוואָרען פֿון אַ געטויפֿטען יודען ע פ ר אָן און איז פֿול מיט שקרים און בלבוזים אויף יודען, דער קייזערליכער טהעאטער האָט נישט געוואָלט שטעלען די דראַמא

וויך אלע צונויף אין דער ענגלישער געזאנדשאפט און דאָרט ווערט פֿערקויפֿט דאָס אָנגערעכטע. אבערס ווייטער געהט מען ארויס אויפֿן געיעג און מען ראכערט וואָס מען קריינט אויף אַ פֿאַר טייל ארום דער שטאָרט. דאָס רויבען איז ווי איין מגפה, וועלכע שטעקט אן אַרומע און רייכע, סאָלדאטען און אַפֿי-צערען; אפילו פֿרויען און מיסיאָנערען שעמען זיך נישט און זענען עוסק אין דעם שענעם געשעפט. ווי עס איז מוריע די אנענטור ל אפֿלאן האָבען קריסטען אַרויסגענוכט פֿון קייזערליכען פאלאץ טייערע בראנזענע זאכען און אוועק-געטראגען אין א קירכע. וואו א גלח האָט זיי ארויסגעשטעלט צום פֿערקויף, — אין די פעטערבירגער חבורות, וועלכע פֿערנעהמען זיך מיט אויס-פֿאַרשען אלטע זאכען, ווערט איצט בעקלערט די שאלה וועגען שיקען א בע-וונדערע קאָמיסאָן קיין מוקדען די הויפטשטאָרט פֿון מאנדשוריע, כדי איבער-צולייגען די אלטע כתב־ידען, וועלכע דאָס רוסישע חיל האָט דאָרט געפֿונען בשעת דער מלחמה, צווישען די כתב־ידען געפֿונען זיך אויך די ארבייטען פֿון אלטע רעמישע און גריעכישע שרייטשטעלער. די אייראָפֿעישע געלעהרטע זענען משער, אז זיי זענען געבראכט געוואָרען אהין דורך די מאנגאלען, בשעת זיי זענען צוריקגעקומען פֿון זייערע מלחמות אין אייראָפּא.

דער פֿאדעם.

(א ליעד).

דאָס פֿנים, דאָס פֿנים
ווי דער טוידט פֿלאם;
דער פֿאדעם, דער פֿאדעם
פֿון טרעהרען נאם.

I.

די זון האט זיך פֿעהאלטען,
איהר שיין איז שוין גישטא.
איך געה און געה,
איך געה, איך געה —
די נאכט, זי איז שוין דא.
יעדער שטאך מיט דער נאדעל
טהומט מיר א שטאך אין הארץ,
קיינער ווייכט נישט מיין צעה, מיין שטאך.

דאָס פֿנים, דאָס פֿנים
ווי דער טוידט פֿלאם;
דער פֿאדעם, דער פֿאדעם
פֿון טרעהרען נאם.

II.

דער טאטע איז געשטארבען,
די מאמע — אין שפיטאל.
איך געה און געה,
איך געה, איך געה —
איהר, וועהמיג אלע מאל.
איך געה מארגען צו דער מאמע
אויף א גאנצער נאכט;
„מאמע! איך האב דיר מיין נשמה געבראכט“...

דאָס פֿנים, דאָס פֿנים
ווי דער טוידט פֿלאם;
דער פֿאדעם, דער פֿאדעם
פֿון טרעהרען נאם.

III.

דאדי האט אפגעשיקט די תנאים,
וועה איז מייןע יאהר!
איך געה און געה,
איך געה, איך געה —
גענארט האט ער מיך גאר;
ער געמט איין אנדער מיידל,
א פֿיה יא מיט געלד.
פֿערלארען, פֿערשפּילט איז מיין וועלט!

אויף די נויטבעדערפֿטיגע בעסאראביער יודען האָבען די ציוניסטען אין קאפּשטאדט געזאמעלט נדבות און געשיקט בערך 500 פֿונט.

אלגעמיינע וועלט נייעס.

רוסלאנד. — די געזונדהייט פון דעם רוסישען קייזער ווערט פֿערבעסערט. לויט די לעצטע בילעטענס האט די היץ אין גאנצען אָבערטערעטען אין די כחות פון קראנקען פֿערמעהרען זיך ביסליכווייז.

= פֿירסט אימערעטינסקי. דעם 17/3 נאיאבר אבערס איז גע-שטארבען פלוצלינג אין ווארשא דער ווארשויער גענעראל-גובערנאטאר אלעק-סאנדער קאנסטאנטינאוויץ פֿירסט אימערעטינסקי. דעם דאָנערשטאג פֿריהער איז דער פֿירסט אימערעטינסקי נאָך געווען געזונד און געטהון זיין אַרבייט ווי גע-וועהנליך, נאָך פֿרייטאג פֿריה דעם טאָג אין וועלכען ער איז געשטארבען, האט ער זיך געפֿיהלט שוואַך און אום 4 אויגער נאכמיטאגס איז ער אַנטשלאָפֿען געוואָרען און מעהר נישט אויפגעשטאנען.

פֿירסט אימערעטינסקי איז אַזוהן פון קראָנפֿרינץ פון דעם פֿריהער זעלבסט-שטענדיגען אימערעטינישען פֿירסטענטהום אין קאווקאז. ער איז געבוירען אין 1837 יאהר, האט זיך בעטהייליגט אין דער טערקישער מלחמה פון 1878 און געווען אויך נאטשאלניק פון גענעראל שטאב פון ווארשויער און אויך פעטער-בורגער אקרוג. פון 13 טען יאנואר 1897 האָט ער פֿערנומען די שטעלע פֿון ווארשויער גענעראל-גובערנאטאר.

= ביזהער האָט מען נישט געטאָרט אַריינלעגען בריעף אין פֿערחתמיטע פאָסטפאָקעטען, און אויב מען האט געפֿונען בריעף אין אַזעלכע פאָקעטען (פא-סילקעס) האָט מען געמוזט צאָהלען שטראַף, אַצונד האָט דער סענאט ערקלעהרט, אז מען מעג יא אַריינלעגען בריעף אין פֿערחתמיטע פאסילקעס.

— די רוסען אין חינא. פון רוסישען חיל אין חינא איז געהרגיעט געוואָרען ביי דעם 1טען אָקטאָבער — 22 אַפֿיציערען, 220 סאָלדאטען און פֿער-וואונדעט: 60 אַפֿיציערען און 1223 סאָלדאטען.

דעם 1טען אָקטאָבער האָט זיך געפֿונען רוסיש חיל אין חינא, מאנדשוריע און אין סיבירישען ראיאן 3900 אַפֿיציערען און 173000 סאָלדאטען, אַצונד ווערט א טהייל פון דעם חיל צוריקגעשיקט קיין רוסלאנד אין די פֿריהריגע ערטער. די מאנדשורער באָהן, וועלכע די חינועזער האָבען פֿערדאָרבען, ווערט אַצונד פֿער-ריכט. פונדעסטוועגען וועט נאך לאנג דויערען ביי עס וועט ווערען רוהיג אין מאנדשוריע; קליינע און גרויסע מחנות פון דעם חינועזישען חיל בעפֿאלען נאך אַשטמאַל די רוסען, און דערום מוז ווערען געלאָזען אין מאנדשוריע רוסיש חיל, כדי צו היטען די באָהן, וועלכע ווערט געבויט פֿאַר רוסיש געלד, און כדי איינצופֿיהרען אָרדנונג אין לאַנד.

*

דייטשלאַנד. — פון בערלין איז מען מוריע, אז אין דייטשלאַנד און אויך אין עסטרייך זענען געשטיעגען די פֿרייען פֿין פאפּיער אויף 20—50 פראָצענט, אין דייטשלאַנד איז דערום פֿאַרגעקומען אַ פראָיעקט אז מען זאָל בעפֿרייען אויס-לענדיש פאפּיער פון אַכצאהלונג. די פאפּיער פֿאַבריקאצאָן אין דייטשלאַנד איז שוין אזוי שטאַרק ענטוויקעלט אז זי דאַרף שוין נישט קיין פראָטעקציע דורך אַרױפֿ-לעגען פון צאהלונג אויף אויסלענדיש פאפּיער.

*

איטאליען. אין פאדוא (איטאליען) האָט זיך געענדיגט דער דייטער אינטערנאַציאָנאַלער קאנגרעס צו קעמפֿען געגען האָגעל. אין דעם קאָנגרעס האָבען זיך בעטהייליגט בערך 200 מענשען מעהרסטענטהיילס איטאליענער, עסטרייכער אין פֿראנצויזען. אין איטאליען בענזעט מען זיך שוין לאנג מיט דעם מיטעל: צו צורייסען די האָגעל-וואלקענס דורך פלאצען פֿון אמין גאז, וועלכער טהוט אשטארקען קנאק פלאצענדיג. דער קנאק ברענגט ארויס די וואַלקענעס פֿון זייער צושטאנד, ביי וועלכען עס קען זיך בילרען דער האָגעל און מאכט אונ-מעגליך דאָס געהען פֿון האָגעל. דער קאָנגרעס איז געקומען צום בעשלוס אז דאָס פלאצען פֿון דעם גאז איז א גוט מיטעל צו פֿערמיידען דעם האָגעל, ווען ער ווערט גור בענזעט אין דער צייט.

*

בולגאריען. — ווי די דייטשע צייטונגען זענען מוריע האָט א בע-וואוסטע ניוועלען-פֿירמע אין מינכען בעשלאָסען צו מאהנען אין געריכט ביי דעם בולגארישען פֿירסט פֿערדינאנד 600,000 מארק. די סומע איז דער פֿירסט שולדיג פֿאַר א קרוין, וועלכע זיין מוטער האָט בעשטעלט פֿאַר איהם נאָך מיט 2 יאהר צוריק. זי האָט דאמאלס גערעכענט אז איהר זוהן וועט קענען ווערען מלך אין בולגאריען, נאָך איהר האָפֿנונג איז געוואָרען צו נישט.

*

חינא. — ווי די אייראָפּעער מאכען אַרדנונג אין חינא. שרעקליכע גולות געשעהען אין חינא, און די טהוערס זענען נישט חינועזער נאר די אייראָפּעער, וועלכע זענען געקומען דאָרט „מאכען אַרדנונג“. די חינועזער ווערען בעטראכט ווי ווילדע, זייער אייגענטהום ווי הפקר און אין פעקין ווערט געראבירט אין מיטען העלען טאָג.

ווי די Westminster Gazette איז מוריע האלטען די אייראפּעער אין איין שמועס ווי צו בעקומען וואָס זיי ברויכען אומזיסט. נאָך האלבען טאָג קומען

די מאמוניא האפט איהם אויף, אין עם זוערט א געלעכטער, א קושעריי, א שמחה.

פון צווייטען. בעט הינטער איהם הויבט זיך אויף א שווארץ קעפיל, עס גיט א בלושצע א פאר גרויסע, ליכטיגע, אויסגעשלאפענע ווי אויסגעוואשענע אויגען; עס קערט זיך איבער מיט'ן רוקען ארויף, שפארט זיך אן אויף די הענד און שטעלט זיך אַוועק אין דער גאנצער גרויס א מענטש — אטאכטער און זאגט מיט א אמתי'ן מענטשען-לשון: גוט מארגען! יאשיניו! יאשיניו, איך געה צו דיר! און מע הויבט זיך אן אריבערצופעקלען איבער'ן טאטען; דער טאטע האפט זיך אויף, ער וויל פֿערהאלטען, ער באט שוין א האלבע מלוכה: בלייב דא, ביי מיר איז דיר דען דא שלעכט? פֿאר וואס ווילסט נישט שלאפען מיט'ן טאטען?

עס העלפט קיין טעגלעך, קיין איינרעדען, די מאמוניא וויל, איז איין ענטפער פֿאר אליין.

די מאמוניא לאכט, זי איז זיכער, אז איהר איין ווינק וועט מעהר ווירקען ווי דעם טאטענס גילדערנע בערג צוואנגען.

באלד ווערט ביי דער מאמוניע'ן אין בעט נאך פֿרעהליכער מען טרעט, מען קנעט די מאמוניע'ן ווי ליים, מען שפיעלט זיך אין פֿערבער-העלטעניש ביי דער מאמוניע'ן אונטער דער דעקע.

אין דעם אנטקעגענדיגען בעט ברענט די קנאה ווי פייער: דער טאטוניא ליגט אליין, מען האט איהם אין דער לינקער פאה נישט, מען קוקט נישט אויף זיין זיגעריל, אויף זיינע זילבער געלד שפייט מען, אזוי הייסט די מאמוניא. פלוצלינג פֿאלט ער אויף איין איינפֿאל:

דער טאטוניא וויל אויפשטעהן, ווער וועט איהם בריינגען די קאמאשען?

דא ווערט א געלויף, א האפעריי, אלייניע איז שוין אויף דער פֿאדלאנע, יאשיניען קומט עס שווערערעך אן אריבערצוטראגען די גראכע פֿאלקעס מיט די סך קנייצלעך, די מאמוניא העלפט איהם, אָבער ער קומט צו שפעט, אלייניע לאכט פֿון איהם: זי האט שוין צושטעלט די קאמאשען נעבען טאטוניעס בעט זיינע און נעבען מאמוניעס איהרע. ער בלייבט אָהן א שטאָך אַרבייט, איז גרייט צו וויינען, נאָר ער בעקומט ערלויבניש ווידער איבערצוטראגען, און ער בויגט זיך מיט די סך גריב-ליך אין די עלבאגענס און אין די קנייה, און ער מאטערט זיך טראָג-גענדיג איין קאמאש דעם טאטוניעס, דעם אַנדערן דער מאמוניעס און ווארפט זיי ביידע אריין צו דער מאמוניע אין בעט.

אלייניע קייבט פֿאַר לאפּען, זי לערענט איהם און ווייזט איהם. נעמט ער די ביידע קאמאשען און ווארפט זיי אריין צום טאטוניען ביז וואָנען דער טאטוניע האפט דעם טהייערען טרעגער און קושט איהם אלע גליעדער אויס.

מען שטעהט אויף, די מאמוניע טהוט אָן יאשינקען, דער טאטוניע אליינקען און עס ווערט א איילעניש, ווער וועט פֿריהער פֿערטיג זיין, די קינדער לאכען, זיי איילען און שטערען ביידע זיי אָג-צוטהון, ביז ענדליך אלע האלב אנגעטהווענע געהען זיך וואשען.

אלייניע האט א צייהנבערשטעלע און פוצט איהרע צייהן ווי דער טאטוניע און ווי די מאמוניע. יאשינקע קוקט מיט קנאה אויף איהר בערשטעלע, ער האפט איהר ארויס און שטופט זיך אין מויל; ער האט דאך שוין אויך א צאָהן!

ענדליך זענען אלע אנגעטהון, דער סאמאוואר קאכט און בייזערט זיך. יאשינקעס הויכער שטוהל שטעהט נעבען דער מאמוניע, אלייניעס — נעבען טאטוניע, און עס הויבט זיך אָן דאָס קארמינען. אונגעדולדיג האפט יאשינקע דאָס לעפעלע, לאָזט נישט אויסבלאָזען, דער הונגער איז גרויס; פון צווייטער זייט ווייזט מען: זעה, יאשינקע האט שוין אויפֿגעגעסען און דו נאך נישט, א נאָ ווער וועט פֿריהער אָבעסען?

שוין נאר! שרייט פֿריידיג אויס דו מאמוניא. — שוין נאר! דעריאָגט דער טאטוניא, ביידע גלייך געענדיגט!

עס לייגען זיך ווארעמע זיסע ליפעליך צו צו דער מאמוניעס ליפען, מען קושט זיך, מען דאנקט און מען לויפט שוין ארום טיש, וואו טאטוניא מיט מאמוניען טרינקען טהיי, יאָגענדיג זיך איינע נאָך די אַנדערע.

דאס פֿנים, דאס פֿנים
ווי דער טוידט פֿלאם;
דער פֿאדעם, דער פֿאדעם
פֿון טֿרעהרען נאם.

IV.

ביי דער שווערסטער אַרבייט
שטעהט דאדאָס שטאלט פֿאר מיר.

איך געה און געה

איך געה, איך געה —

גליקליך איז ער מיט איהר.

וואס איז זי דען שולדיג?

זי האט דאך אויך א הארץ!

און אפֿשר פֿיהלט זי דעם אייגענעם שטארץ?...

דאס פֿנים, דאס פֿנים

ווי דער טוידט פֿלאם;

דער פֿאדעם, דער פֿאדעם

פֿון טֿרעהרען נאם.

V.

דאס ליכט איז אויסגעגאנגען,

עס געהט נישט אויס מיינ קלאג.

איך געה און געה

איך געה, איך געה —

אין דרויסען איז שוין טאג.

צוריקען האט זיך דער פֿאדעם

ווי מיינ הארץ אויף צוויי!

טֿרעהרען גיסען און קאפּען אויף זיי.

דאס פֿנים, דאס פֿנים

ווי דער טוידט פֿלאם!

דער פֿאדעם, דער פֿאדעם

פֿון טֿרעהרען נאם.

קיעוו, דעצעמבער, 1900.

מ. מ. ווארשאוסקי.

וואס איז א חלום און וואס אויפֿן וואהר?

זומער דורך די אַראָבגעלאזענע שטאַרע שלאגט זיך דורך די זון אין שלאפֿצימער. עס איז נאך פֿריה, נאָר אין שטוב הערט מען שוין בעוועגונג, די דיענסט פֿראטירט די דיעלען, זי ווישט, זי ווישט אָב דעם שטוב און פֿון איהר שווערען טרעטען מיט די באַרוויסע פֿיס ציטערט דאָס גלאַזוואַרג אין בופֿעט, אָט קלינגען די גלעזער, מען הערט, עס רוישט און קאכט דער סאַמאָוואַר.

דער זיגער שלאגט 7. זי עפֿענט די אויגען, עס איז שוין צייט אויפֿצושטעהן, נאָר זי וואַרט, עס פֿעהלט נאָך עפֿים... זי הערט זיך צו... ביי דער דיענסט אין קיך געהט א שמועס, מאַממ! שרייט אַהעלע, זילבערנע קינדער-שטיממע.

די מאמוניא שלאפֿט נאָך, ענטפֿערט מאַריאנאַ, באלד וועט זי אויפֿשטעהן, וועלען מיר געהן צו דער מאמוניע.

— מאַריאנאַ! רופֿט זי פֿון שלאפֿצימער, בריינג מיר דאָס קינד! עס הערט זיך א פֿרייד, א שמחה פֿאַר אונגעדולד, א האַלב לאכען, האַלב וויינען, מאַריאנאַ שרייט: מיר געהען! פֿליה נישט! איך טראָג דאָך דיר שוין, איי, ער פֿליהט מיר פֿין די הענד אַרויס!

הינטער דער טיהר הערט זיך אַקלאפּען פֿון אַ האַנד מיט גאַנצע פינג פֿינגער מאַממ! מאַממ!...

יאשיניו! רופֿט די גליקליכע מאַמע, נישט וועגיגער אונגעדולדיג ווי דער זוהן.

עס עפֿענט זיך די טיהר און עס שטעקט זיך אַריין אַ בלאַנד קעפיל מיט אַ פֿאַר שוואַרצע אויגען, פֿרעהליכער ווי דער זונענ-אויפֿגאַנג. א ציהט ער זיך אַראָב פֿון די הענד, דאָ ווייס ער שוין אַליין דעם וועג, ער לאָזט זיך שטעלען די שווערע פֿיס, אַלץ איבערבייגענדיג זיך אויף הינטען און ער לויפֿט מיט'ן גאַנצען אימפעט צום בעט.

מאל דעם דאָקטאָר ווי משיח'ן, מען פֿאַרשט זיין פנים, מען האָט מורא איהם צו פֿרעגן, און ער שווייגט ווי דער טוידט...
וואָס וועט זיין? וואָס וועט זיין? שעפּצן איהרע בלאַסע ליפּען...

— מאמוניא, ווען וועט קומען יאשינקע? איך וויל איהם זעהן....

ניין, מיין קינד, ניין, דו דאַרפֿסט איהם ניט זעהן. זומער וועט ער קומען.

עס זענען שוין דריי וואָכען פֿערנאַנגען. אַ שווערע קרענק, זאָגט דער דאָקטאָר, איינע צווישען טויזענד טרעפֿט אַזוינע, היינט אָדער מאָרגען דאַרף זיין דער קרייז....

דריי וואָכען זענען אַריבער, דריי וואָכען איז קיין שלאָף ניט געקומען אויף דער מאַמעס אויגען. ווי אַ שטיין איז זי איצט אויפֿן בעט געפאלען.

עס איז אין מיטען נאָכט. 2 דער זינגער.

— "שטעה אויף! שטעה אויף!" זי עפֿענט מיט גוואַלד די רויטע ניט פֿערלאָפֿענע אויגען, ווי מיט אייזערנע צוואַנגען נעמט איהר ביים האַרצען אָן אַ שטימע. ווער רופֿט עס מאמוניא? וואָס איז דאָס פֿאַר אַ שטימע? אַזוי שוואַך, ניט טיעף, עס פֿערפֿעהלט איהר דער אָטהעם... מיין קינד!! ... איהר איז שלעכט! זי בעט זיך פֿון איין האַנד אויף דער אַנדערער, זי פֿאַלט צו דער מאמוניען אויפֿן האַל מיט איהר קאלטען נעזעלע — לייג מיר... — בעט זי זיך — האַלט מיר דאָס האַרץ צו... עס טהוט וועה... עס ברענט... לעג וואַסע צו... אַט דאָ... אַט דאָ... מאמוניא!!

זי ווערט קאלט!! רייבט איהר די הענטליך, וואַרעמט די פיסליך, ברענגט דאָקטוירים! עס איז שלעכט!!

— וואָס שרייטו? וואָס ווילסטו? עס איז דער קרייז — ענטפֿערן איהר מענשען עלטערע, מענשען געניטע — עס וועט איהר נאָך באַלד הייס ווערען.

מאמוניא... דעק מיר צו... מיר איז קאלט... טאָ... טו... ניא... מא...

הוסט אויס! הוסט אויס. מיין קינד... וואָס איז דאָס? ...! וואָס שפּיעלט אין האַלז? ...! וואָס שווייגט איהר? אַלויניא!! מיין קינד!! ...! וויינט ניט!! זי איז ניט געשטאַרבן!! זי רעדט מיט מיר אַלויניא!! אַלינקע!! ריכט ניט אָב! צינדט ניט קיין ליכט! זי איז ניט געשטאַרבן! דאָס קען ניט זיין! איך וועל ניט לאָזען אַלויניא! אַלויניא! קאלט! טוידט!! ...!

וואָס איז געשעהן? ... ווער זענען די מענשען וואָס רייבען מיר די שלעפֿען? פֿאַר וואָס זענען אַזוי פֿערווייגט די אַלע געזיכטער אַרום מיר? ווער ריכט דאָרט אָב? ... אוי!! ...! אַלויניא!! מיין איינציג ציג, מיין לעצט קינד... אונטער שוואַרצע געוואַנד טוידט!! ...! פֿערשלאָסען דאָס זיס מילכעלע! ...! צו — די טהייערע אייגעליך!! נאָך וואַרים... נאָך וואַרים איז זי! ...! נעמט מיר ניט צו פֿון איהר, האָט רחמנות!! רייסט מיר ניט אָב פֿון דעם וואָס איז אַלעס פֿאַר מיר, דאָרט האָב איך שוין גאָר ניט! ...! דאָרט איז פוסט... אַט דאָ איז מיין אַרש... נעבען טיין טאָכטער... נעבען אַלויניען... אַלוינא! טהייערער נאָמען! גאָלדענעם קינד מיינס! נאָך איין קוק אויף דער מאַמען, נאָך איין מאָהל רופֿט מיר מאמוניא! ... עס איז שוין ניט געבליבען, ווער עס זאָל מיר ביי דעם נאָמען רופֿען....

וואָס שעפּצט איהר? ... וואָס רעדט איהר שטיל... ער איז שוין דאָ! ער איז שוין געקומען! נאָך מיין טאָכטער!! נאָך מיין איינציג, מיין לעצט קינד, מען טראָגט דעם שוואַרצען קאַסטען... פֿאַר וועמען?!! ...! איילט ניט! האָט רחמנות! ... עס איז שוין גאָר! איך האב שוין מעהר נאָך נישט! נעהמט ניט!! ריהרט זיך ניט צו!! אַליין וועל איך אייך זי אַוועקגעבען, נאָך איין מאל צום האַרצען צוריקגען... נאָך איין קוש... מיין קינד!! פֿון דער מאַמעס האַרצען וואוהין?!! וואוהין... איקס.

ווינטער. אין שטוב איז קאלט. ווארים איז נור יאשינקע: ער האָט 40 גראַד הייץ, און ווען די קוועקזילבער אין טערמאָמעטער וועט זיך אויפֿהויבען אט אויף אַזא שטיקעלע, גרויס ווי אַ נאַגיל, וועלען זיך אויף אייביג פֿערמאַכען די צוויי ליכטיגע אויגען, די אויגען וואָס קוקען איצט אויף דער מאמוניען מיט געבעט: ראַטעווע! בעטען זיי זיך, עס איז מיר שרעכט, נעהם מיר אויף די הענד! ניין... אויף די הענד איז אויך שלעכט! נעהם מיר דאָ, לייג מיר דאָרט, געה מיט מיר אַוועק פֿון דעם וועהטאג, טראָג מיר אַוועק, בעהאַלט מיר, בעשיין מיר, מיר איז שלעכט, עס נאיען אַלע גליעדער... שווער זענענט זיך דער גוף מיט דער נשמה, עס זענען שוין פֿערשוואַנדען די גריבלעך, די פֿאַלדען, עס איז שוין קיין פֿלייש אויף די ביינער ניטא... און עס איז נאָך שיען, שיען ווי אַ מלאך, עס בליישען נאָך די גרויסע, שוואַרצע אויגען, וואָס קוקען גלייך אויפֿן באלטען, ראָזען שטעהען אין די בעקליך און לעקען איהם ווי צוויי פֿייערצונגען דעם לעבען אָב, דער הויכער שטערן, די בלאַנדע לאַקען, דער סימן פֿון גריבעל אין מאַרדע איז נאָך געבליבען... עס איז נאָך גענוג כחות דא, זאָגט דער דאָקטער, נאָר שטאַרבן וועט ער, שטאַרבן מוז ער...

דער זינגער שלאָגט 7. אויף דרויסען איז נאָך פֿינסטער, אין שטוב ברענען אַ סך ליכט אַרום יאשינקעס וויגעלע....

יאשינקע! דאָס איז שוין ניט מעהר יאשינקע, דאָס ליגט אַ קאלטע פֿערגליווערטע מאַסע... אויף אייביג פֿערמאַכט די שיענע אויגען... געזעהלט זינגען די מינוטען, וואָס יאשינקע ליגט נאָך אין זיין וויגעלע, און די מאמוניא, די אונגליקליכע, דערשלאָגענע מאמוניא ליענט איבער איהם... זי וואַרעמט זיינע געשטאַרבענע, קאלטע הענטעליך און קושט די קאלטע ליפּעליך... באַלד וועט מען דעם טהייערען, ליעבען קערפּערלי פֿון איהר צונעהמען און אין די קאלטע ערד אריינלעגען... אויף פֿוילען אַוועקגעבען, פֿאַר ווערעם צו עסען...

אַט איז ער! אַט געהט ער! דער יוד מיט דעם שוואַרצען קעס־טיל, נאָך איין מינוט! איין מינוט צונעהמען גיט דער אייביגקייט... ער נעהמט איהם צו! איהם, יאשינקע, דאָס ליעבע, אין האַרצען איינז געבאקענע קינד נעמט מען צו פֿון דער מאמוניא... ער שניידט דער אומגליקליכער קריעה איבער'ן קעסטיל. מיט אַ טעמפּען מעסער... שניידט, שניידט טיעפֿער, טיעפֿער, ניט דאָס קלייד, אין האַרצען זענט איהר מיט דעם טעמפּען מעסער אַריין... אַ האַלבע האַרץ טראָגט איהר מיט מיין זוהן אַוועק, זייט עס מקבר, בעגראָבט עס געבען איהם... די אַנדערע האַלבע בלוטעט דאָ...

— מאמוניא וואו איז יאשינקע? האָט אַלויניא אויף איהר מאַמען איהרע גרויסע אויגען אויסגעשטעלט, ווען זיא האָט אויפֿשטעהענדיג געפֿונען דאָס וויגעלע פוסט...

— יאשיניא איז איצט ביי גאָט, האָט איהר די מוטער געענטפֿערט שליינגענדיג די טרעהרען.

— מאמוניא, איך וויל צו יאשינקען! האָט זי זיך געבעטען לַמיט טרעהרען אין די אויגען, איך וויל אויך געהן צו גאָט!

— ניין, מיין קינד, ניין, האָט די מוטער ציטערענדיג איבער איהר איינציג קינד געזאגט, יאשינקע וועט קומען, שפעטער, מאָרגען, ער איז אַוועקגעפֿאַהרען, ער איז ביים דאָקטאָר.

בלייב ביי מיר, מיין קינד, מיין איינציג קינד, זאָגט די מוטער, און צודריקענדיג דאָס קינד צו זיך, בעמערקט די אומגליקליכע מיט שרעקען אַז דאָס קינד האָט הייץ.

הייץ!! דער שטילער גולן, וואָס שמעלצט דעם לעבען ווי אייז, וואָס האָט אויפֿגעזעהרט, פֿערשלונגען אַ העלפֿט פֿון איהר לעבען, האָט זיך איהר אין דער אַנדער העלפֿט אריינגעקליבען. הימעל! ערבאַרמונג... ווידער איז פֿול געוואָרען די שטוב מיט פֿלעשליך, מיט רעזעפֿט טען, ווידער גליצט זיך אַ לעבען איבער'ן טערמאָמעטער. מען איז צור שראָקען, שאַטענס, ניט מענשען געהען אַרום דעם הולה. בלאס ווי דער טוידט איז די מאַמע, דערשלאָגען איז דער טאָטע, מען וואַרט יעדעס

דאָס קרומע שמאַלע וועגל פֿערדרעהט זיך אַראָב אין אַ זייט —
עטליכע שפּאַן — און יהודית ווערט געלם אונטערן באַרג... מען זעהט
זי שוין נישט...

יתומים וויינען! „אונזער מוטער איז אוועק!“ — און די גאַנצע
שטאָדט פֿיהלט זיך ווי אַ אומגליקליך פֿערלאָזט יתומיל — — —

V.

ביי נאכט איז יהודית אָנגעקומען אין לאַגער פֿונ'ם שונא, זי איז
געוואָרען מיעד און שוואַך נישט פֿון גאַנג, נאר פֿאַר מורא פֿון איינ-
שטעלעניש, וואָס זי האָט אויף זיך גענומען... נאר ווי זי האָט נור דער-
זעהן אַז מען האָט זיך אויף איהר אומגעקוקט און איהר אַקעגען גע-
גאַנגען — און פֿאַר די אויגען האָט עפּים אַלין ווי אָנגעהויבען אַרומ-
שווימען ווי אויפֿ'ן וואַסער אַז זי האָט זיך אַ וויעג געטהון ווי צו פֿאַ-
לען — דאן האָט זי צוגעדריקט מיט ביידע פֿויסמען די שלייפֿען —
און געבליבען שטען ווי אויסגעגאַסען, און איהרע אויגען האָבען
שוין גלייך מונטער געקוקט, האָטש דאָס האַרץ האָט אין איהר געפֿאַכט...
אין לאַגער איז געוואָרען אַ רעש; מען האָט געהאַט אַ שענע
יודין, אַפֿיציערען זענען זיך צונויפֿגעקומען, און אלע זענען בעוואונדערט
פֿון איהר שענקייט — אלע עזות'דיגע שאַרפֿע בליקען זענען שטומפֿ
געוואָרען געגען איהר... זי זאָגט אַז זי האָט צו רעדען מיט אַלאַפֿערנען
אַליין.

אַרומגערינגעלט פֿון די פֿערשישע העלדען געהט זי מיט איהר
דיענסט; פֿיעל קומען זיך צונויף קוקען אויף די שענע געפֿאַנגענע;
דאָס איז עפּים אַ הויכע, עפּים אַ אַכגעצערטע פֿרוי וועלכע זעהט אויס
אזוי שטאַלין געגען דער שיין פֿון די פֿאַקעלען, קוקט אזוי פֿרוי און
געהט גלייך ווי בעגלייט פֿון משרתים — און שען איז זי, שען און
שטאַלין ווי אַ קעניגין!

אין אמת'ן קלאפֿט יהודית'ן דאָס האַרץ, אַ שרעק געמט זי דורך,
און עס קיהלען איהר די הענד, וועלכע זי פֿערמאַכט אין האַרטע פֿויס-
טען צוקלעמענדיג מיט די ציין אַז זי זאָל קיין ציטער נישט טהון...
אַט, וועט זי פֿאַרשטעהן פֿאַר דעם ביזנעס שונא פֿון איהר פֿאַלק — זי
קען נישט און וויל נישט טראכטען וואָס און ווי אזוי זי וועט רעדען
פֿאַר איהם... די ליעבע צו איהר פֿאַלק וועט איהר אַליין דאַמאלס
געבען ווערטער — און דער כּטחון אין גאָט שטאַרקט זי...

נאָמקא, און בעפֿרייאונג — אַט דאָס איז איהר איינציגער ווילען,
די איינציגע געפֿיהלען, וועלכע זי פֿיהלט איצט מיט איהר גאַנץ לייב
און לעבען — נאר איצט דאַרף מען אָבער אַלסדינג טהון מיט פֿער-
שטאַנד, איצט דאַרף מען די אייגענע געפֿיהלען, זיך אַליין גובר זיין!
ווי פֿינד האָט זי דעם אלאפֿערן וועלכער האָט אָנגעטראָגען אַזא
צרה אויף איהר פֿאַלק — וועלכער וויל צוטרעטען אַלץ וואָס יודיש
און הייליג איז... וואָס פֿאַר אַ מין ביזנעס חיה ער מוז זיין מיט אַ עזות
פֿינסטער פֿנים! אָדער וואָס פֿאַר אַ קאַלטער רוצח דאָס מוז זיין מיט
אַ שטיינערדיג האַרץ אַנעלב פֿנים און מיט אַ אייז-קאַלטען בליק... מען
דערצעהלט דאָך נאָך פֿון איהם אזוינע שרעקליכע זאַכען אַז עס גרוילט
דאָס לייב.

און אַט הויבט זיך אויף דער שווערער פֿאַרהאַנג פֿון דעם קוויי-
טענדיגען טעפֿיך, וואָס פֿעהענגט די טיהר פֿון אַ גרויס געצעלט...
זי שטעהט אין אַ רייך בעהאַנגען קיילעכדיג צימער, שוואַרצע
דיענער מיט פאַקעלען אין די הענד פֿיהרען זי צו צו איין פֿערציהרט
בעט, וועלכעס גלאַנצט מיט גאָלד און דיעמאַנטען, וואו אויפֿ'ן צוקאַפּענס
פֿון הינטער אַ פּורפּור-דעק הויבט זיך אויף אַ געדיכט בעוואַקסענער
קאַפּ אָנגעשפּאַרט אויף אַ געזונדער מוסקולישער האַנד — די אויגען
פֿון דעם שענעם געזונדען ברייטען פֿנים קוקען אויף איהר רוחיג פֿון
אונטער די געדיכטע גרויסע צונויפֿגעוואַקסענע ברעמען...

— דיין דינסט בין איך... זאָגט זי בוקענדיג זיך פֿאַר איהם.
זי שטעלט זיך אויף די קנייה, זי איז בלייך... אַ ווילע האָט
אלאפֿערען געקוקט אויף די שענע פֿרוי וועלכע קנייט פֿאַר זיין בעט--
ער האָט איהר געהייסען אויפֿשטעהן:

יהודית.

(אַ היסטארישע ערצעהלונג פֿון צווייטען יאָהר הונדערט, נאָכ'ן פֿינף ב'ת שני).

פון

ש. בן-ציון.

(פֿאַרשטעלטונג)

דער פֿערזשאַווערטער ריגעל האָט אַ סקריפֿ געטהון, דאָס שווערע
אייזערנע טיהר'ל פֿון דעם שטאַדט-טויער האָט זיך געעפֿענט און יהודית
מיט איהר שקלאפֿען שמעהן שוין פֿון יענער זייט מויער...

זי לאָזט זיך געהן מיט דעם שמאַלען טרעפֿען-וועגל אַראָב —
דער גאַנצער עולם איז אַרויף אויף דער מויער און קוקט נאָך דער שע-
נער יהודית, וועלכע דערווייטערט זיך פֿון זיי אַלין מעהר אין דעם שאַ-
טען, וואָס ציהט זיך פֿון דעם באַרג אַראָב...

אַראָב, אַראָב פֿון דעם שטיינערדיגען באַרג געהט זי, גרייט צו זיין
פֿאַר אַ קרבֿן פֿאַר איהר פֿאַלק...

אַט בלייבט זי שטעהן, הויבט אויף איהר קאַפּ צוריק, טהוט אַ קוק
אויף דער מויער פֿון איהר שטאַדט; זי זעהט ווי פֿתול מיט איהרע גערט-
נער, מיט איהרע ווייסע הייזער שטעהט אַרומגענומען מיט דער שטיינער-
דיגער פֿעסטונג ווי איין אַדלערנעסט אויף אַ שפיץ פֿעלס... די זון בע-
שיינט מיט דעם לעצטען גאָלדענעם פּורפּור-ליאַמפּאָס דעם עולם, וואָס
שטעהט אויף דער מויער און קוקט איהר נאָך:

אַר'ן ישראֵל! איז דאָס נישט דער לעצטער שטראַהל פֿון דיין
נייער אויפֿלעבונג?...

פֿתול, פֿתול! וועסט דו נאָך אַריינגעמען צוריק אין דייןע טויערען
דיין טאָכטער יהודית?...

נאָך איין בליק וואַרפֿט זי אויף פֿתול: דאָרט האָט זי איהר פֿרע-
ליכע קינדהייט און יוגענד פֿערבראַכט אין איהר עלטערענס ליעב הויז,
דאָרט האָט זי געקלעמערט און געשפּירונגען אויף די בערג צווישען די
עהלברטבויער, וויינשטאַקען און יענע שענע פּאלמען... דאָרט האָט
זי די פֿרעהליכע ימים-טובֿים אָנגעטאַנצט מיט איהרע יונגע חבֿר'תעס...
דאָרט אַ, אין מורח-זייט, אין יענעם גרויסען וויינגאַרטען, וואָס האָט
צושיט זיינע וויינשטאַקען באַרג אַראָב, דאָרט וואו די נאכט האָט שוין
איהר שאַטען געלעגט, דאָרט שטעהט איין עפעלבוים, אַנאַלטע-אַ
גרויסער מיט נידריג, נידריג געבויגענע צווייגען... דאָרט האָט זי דאָס ערשטע
מאָל מנשה'ן אַרומגענומען...

ליעבער מנשה! ווי גיך זענען איבערגעפֿלויגען די גליקליכע צוויי
יאָהר!

זי קוקט, וואַרפֿט איהר בליק הין און הער-טאָמיר וועט זי קאָנען
זעהן האָטש דעם דאָך פֿון איהר אויפֿערשטיביל, וואו זי האָט איהר
הייליגען טרויער געפֿיהרט, טאָמיר וועט זי זעהן עפּים אַ זכר פֿון איהר
נחלה... וואו איז איהר פֿעלד וואָס צווישען דותן און פֿלמָה? — דאָרט
האָט זי דאָך איבערגעלאָזט דאָס טייערסטע שטיקל ערד איהרס, איהר
מנשה'ס קבר... ניין, זי קען איהר נחלה נישט זעהן... איהר אויבער-
שטיביל וואָלט זי אפשר יאָ נאָך געקאָנט אָנועהן — נאר די מענשען,
וואָס שטעהן אויף דער מויער, האָבען העכער געמאַכט די מחיצה...
די מענשען, די מענשען! די שוואַכע דאָרשטיגע פֿערשמאַכטע
מענשען! זיי מאַטערען זיך מיט דעם טויט... אַט שטעהן זיי און זייער
גאַנץ אַרויסקוקען איז איצט נור אויף איהר וועג...

„ווער בין איך, וואָס בין איך, שוואַכע פֿרוי?..."

„גאָט, דו ביסט שטאַרק — העלף!“

זי טהוט אַ מאַך מיט דער האַנד צו איהרע ברידער אויף דער
מויער...

— ה' יצליח דרכך! — דונערט פֿון דער הויך אַראָב אַ ברכה...
יהודית הערט נישט די ווערטער — נאָר דעם דונער — און נאָכ-
דעם אַ געיאָמער פֿון ווייבער:

„געה, געה העלף!“ — שרייען יהודית'ן אַט די האַרצרייסענדע
קולות.

און זי געהט:

היגען ארויסטרעטען, אלאפערענס העלדישע הארץ האט געוואוסט צו שעצען אזא זעלבע ערשיינונג אין א פֿרוי...

נאָר יהודית האָט דערפֿיהלט אז רעדענדיג אזוי שפּיעלט זי זיך מיט פֿייער, זי איז צוטרענגען געוואָרען, אַראָבגעלאָזען דעם קאַפּ ווי פֿערשעמט און איהר האָרץ האָט געפֿלאַטערט און געבעטען: „גאָט לערן מיך וואָס צו רעדען!“

— אָבער מיין פֿאַלק — רעדט זי ווייטער מיט אַ געפֿאַלען קול — זינדיגט איצט געגען זיין גאָט, מען האָט אָנגעהויבען עסען די תּרומות ומעשרות, וועלכע געהערען נור צו גאָטס הייליגע בעדיענער, די כהנים און לויים; פון ירושלים — האָבען מיר געהאַט אַ ידיעה, אז דאָרטען טהוט מען אויך דאָסעלבע; — מען עסט אויך אזוינס וואָס איז טמא און טרפה פֿאַר אונז, דעם בטחון אין זייער גאָט האָבען די יודען אָנגעוואָרען — דערום מוזען זיי איצט בעשטראָפֿט ווערען, זיי מוזען איצט פֿאַלען — ווען זיי זאָלען זיין אפילו צוויי מאָהל אזוי שטאַרק — דען אויב זיי זינדיגען ווערט זעהר כּח און פֿעסטונג אָבגענומען... נאָך וואָס זשע זאָלען מיר נאָך טראָגען אומזיסטיגע צרות, פֿיין און דאָרשט, הונגער נויט און פֿאַלען פון מנפּות אז אונזער האָפֿנונג איז פֿערלאָרען, אז אונזער גאָט האט אונז פֿערלאָזט?? — איז נישט גלייכער זיך דיר אונטערגעבען בעצייטענס און בעטען פון דיר! „שטראָף נור מיט רחמים!...“ האָב רחמנות אויף דעם פּראָסטען פֿאַלק, וועלכעס וויל זיך דיר איבער-געבען! האָב רחמנות אויף די קליינע אומשולדיגע קינדער, זיי פֿאַלען, זיי שטאַרבען, זיי קומען אלע אָב פֿאַר זייערע זינד! זיי זענען שוין גענוג אָבגעקומען, גענוג געפֿאַלען — שטראָף נור מיט רחמנות! וואָס איז שולדיג די אָרימע פֿערשמאַכטע מאַסע, אויב די האַרטגעריצטע זעלנער לאָזען נישט עפֿענען דעם טויער?

— ווי זשע קומסטו אַ הער?

— איינער אַ עלטסטער, אַ גבור פון די פֿעסטונגעכטער... ער איז מיינער אַ פֿריינד... ער האָט נאָך פֿריינד אין בתּול און זעהט זייער נויט... איהם האָב איך איבערגערעדט... ער וועט אויפֿרייצען אויך דעם המון געגען די גבורים — מען וועט אָבמאַכען שטילערהייט — אז דו וועסט קומען זאָל מען דיר עפֿענען דעם טויער... ער האָט מיך אַרויסגעלאָזט דורך אַ בעהאַלטענעם אַרויסגאַנג... מיר קאָנען שוין די צרות, די אומ-זיסטיגע קרבנות נישט צוהערן...

אלאפערן האָט אָנגעהויבען קוקען אויף איהר מיט הָשֵׁר!

— נאָך וואָס זשע ביסטו פֿריהער געקומען אַהער??

יהודית איז געוואָרען מונטערער און געענפֿערט!

— איך בין געקומען צו בעטען פון דיר רחמנות אז דו וועסט אריינקומען אין שטאָדט... איך בין געקומען אַהער אָבצוטהן אזוינס וואָס דו וועלט וועט קליינגען דערמיט!... איך האָב איינגעשטעלט מיין לעבען צו העלפֿען מיין פֿאַלק! שרעקליכעס מוז דורך מיר געשעהן!

— וואָס הייסט? וואָס ווילסטו דען טהון?

— איך וועל דיר פֿיהרען! — זאָגט זי און איהר קול קלינגט — אין גיכען וועל איך דיר צופֿיהרען צו אַ אָפֿענעם טויער פֿון אונזער שטאָדט... איך וועל דיר פֿיהרען מיט אַ אנדער וועג וואָס איך ווייס... דו וועסט אָנקומען אומגעזעסן, איידער מען וועט זיך אומקוקען וועסטו שוין זיין אין שטאָדט... און איך וועל געהן מיט דיין היל ווייטער — איך וועל דיר פֿיהרען ביז קיין ירושלים — דאָרט וועל איך שטעלען דיין שטוהל, פֿאַלען דיר צו די פֿיס, און זאָגען ווילסט קוילען — קוילע... זעה, איך האָב דיר דיין היל פֿערהיט קיין איינציגער איז אפילו נישט געפֿאַלען, איך האָב זיי געהיט אפילו פֿון איבריגער מלחמה — האָב דו אויך רחמנות! — אין דיין רחמנות, מעכטיגער העלד, זעה איך איצט די איינציגע הילף פֿיר מיין פֿאַלק... נאָר אונזער היל וויל עס נישט פֿערשטעהען. די יודען האָבען נישט געוואָלט פֿאַלגען אויך אַ מאָל ירמיהו הנביא, וועלכער האָט זיי געהייסען זיין אונטערטאן און געטריי צו נבוכדנאצר מלך בבל — און דורך דעם וואָס זיי האָבען געוואָלט ווייזען זייער גבורה האָבען זיי אַ שחיטה, אַ חרבן מיט אַ פֿינסטערען 60 יעהריגען גלות געבראַכט אויף זייער פֿאַלק... נאָר איצט וועל איך עס

— שרעק דיר נישט — זאָגט ער — איך בין מיין קיזערס טרייער קנעכט, און דער וועלכער קומט איהם דינען, דעם וועל איך קיין שלעכטס נישט טהון, און ווען דיין פֿאַלק, וועלכעס ליעגט בעהאַלטען און בעפֿעסטיגט צווישען זיינע בערג, וואָלט נישט מיט אזא העצה זיך אָבגעזאָגט פֿון מיין געטליכען קיזערס בעפֿעהל וואָלט איך מיין שווערט געגען זיי נישט אויפֿגעהויבען — נאר איצט מוזען זיי אָבקומען זייערס — אָבער דיר, וויל דו ביסט אליין געקומען זיך אונטערגעבען, וועט קיין ביז נישט געשעהן... איך מיין, דו ביסט געקומען וויל דו האָסט רחמנות אויף דיין יונגע יאָהרען — און אויף דיין שענקייט... נאָר ווי אזוי ביסטו געקומען אַהער??

איז דאָס דער אלאפערן? דאָס איז דער רוצח, — דער שונא! ווי אזוי וועט זי איהם בייקומען?? שווער! — נישט צו דעם שווערס מענשען, וועלכער ליעגט דאָ אין בעט און רעדט צו איהר אזוי רוחני פֿיין, האָט געזאָגט אין איהר ברוסט אַ פֿייערדיגע שגאה — עס קיהלט איהר דאָס בלוט, אין האָרץ איז פֿינסטער און לעדיג...

זי קוקט זיך אום... אויף דער געגאָלדעטער וויל, פון וועלכער עס ציהט זיך אַראָב אַרום און אַרום דאָס קאָלירענדיגע דאָך טעפֿיכער פֿונם געצעלט, אויף דער וויל הענגט אַ שווער גלאַנצענדעם שווערט, זי צוויינט זיך חליפענדיג:

— מיין פֿאַלק... מיין פֿאַלק...

אלאפערענס בליק איז ווי איינגעוואַקסען אין איהר.

— נישט דאָס רחמנות אויף מיר... נאָר דאָס רחמנות אויף מיין פֿאַלק — אויף מיינע אומגליקליכע ברידער און שוועסטער — האָט מיך געבראַכט צו דיר...

— פֿאַר מורדים במלכות איז קיין רחמנות נישטאָ...

— אָ, ניין! מיין פֿאַלק, דאס אומשולדיגע פֿאַלק וויל זיך שוין פֿון לאַנג אונטערגעבען — אונזערע מענשען זענען פֿערברענט פון דאָרשט, געשוואָלען פֿון הונגער... קינדערליך, די אומשולדיגע בעשעפֿענישען טראָגען די גרעסטע פֿיין, וואָס קען נור זיין אויף דער וועלט... מען פֿאַלט אין די גאסען ווי שטרוי... אָ, מיין פֿאַלק וויל זיך אונטערגעבען, נאר די האַרטגעריצטע גבורים לאָזען נישט — זיי האָבען פֿערנומען די טויערען און היטען... אָט דער היל, וואָס איז אונז געקומען צו הילף פון ירושלים, זענען מענשען אָהן רחמנות...

— פֿון וואָנען נעמט זיך אזא חוצפה צו דעם נישטיגען פֿאַלק?? — וואָס נעמען זיי זיך אזוי איבער מיט דעם גאָט מיט זייערען? — אזוי האָט גערעדט אלאפערן ווי מיט זיך אליין — ווער איז ער זייער גאָט, וואָס איז ער??

„לָמָּה יאָמְרו הַגִּזְּיִים: אֵיךָ אֱלֹהֵיהֶם?“ צוהערען גלייכגילטיג די שאַנד פון איהר גאָט און פֿאַלק האָט יהודית נישט געקאָנט — אין זיי נאָך אויך לייקענען אזוי, ווי זי לייקענט אין די געפֿיהלען פון איהר האַרצען — דאָס איז שוין העכער פֿון אלע איהרע כחות... איהרע אויגען מיט איהר פנים האָבען זיך אָנגעצונדען:

— ניין! — זאָגט זי — זאָל דער הער פֿעלדמאַרשאַל אזוי נישט זאָגען... אונזער גאָט איז גרויס און מעכטיג, און מיין פֿאַלק איז שטאַרק... קיין שום געוועהר קען געגען מיין פֿאַלק נישט בעשטעהן, ווען עס פֿאַלגט זיין גאָט!

אלע אין געצעלט זענען פֿערשטוינט געבליבען הערענדיג די ווער-טער פון דער געפֿאַנגענער פֿרוי — ווי אזוי שטעלט מען זיך איין אזוי צו רעדען פֿאַר דעם גרויסען אלאפערן, וועלכער איז בערופֿען איינצו-פֿיהרען אויף דער וועלט נור איין אמונה, די אמונה פון זיין פערסישען מלך? — ווי אזוי האָט מען די העזה צו רעדען מיט אזא מוטה איבער אַ קליינעם אומבעוואוסטען שבט, וואָס ליעגט בעהאַלטען צווישען די סקאלעס — פֿאַר דעם פֿאַרשטעהער פון דעם גרויסען פערסישען פֿאַלק? מיט פֿערוואונדערונג האָבען אלע געקוקט, און די צוויי שוואַרצע סריסים זענען שוין געווען גרייט צו הערען אַ בעפֿעהל אז זיי זאָלען אָט דעם שטאַלצען פֿרויענקאָפּ אַראָבנעהמען פון די אַקסלען...

נאָר אלאפערן האָט נור אַ גרינגען שמייכל געטהון; ער האָט הנאה געהאַט צו זעהן די אומגעווענהליכע שענע פֿרוי אין איהר מוטר-

אקסעל געשטעקט, מיט דער לינקער האנד האט ער געהאלטען די וואשקעס, געצויגען די הייסע פֿערד פֿאר די פֿיסקעס און מיט דער רעכטער האנד איבער זיין קאָפּ זיין ברענענדיגע ברייטע שווערט וואָס פֿלאַמט אַרויס פֿון אַ מאַסיווער גאָלדענער האַנד אין דימאָנטען בע- שיט. פֿון ביידע זייטען זענען געשטאַנען ווי 2 וואַנד סאָלדאַטען — וועלכעס עהרענ־געשריי האָט בעגלייט זיין קנאַקענדיגען רייטוואַגען... ער האָט דערוועגן יהודית'ן פֿון דערווייטען און האָט אַ העפֿליכען ניג געטוהן דעם קאָפּ צולענענדיג די האַנד מיט דער גלענצענדער שווערט צום האַרצען.

אזא כבוד קען צופֿרידען מאַכען אַ יונגע עלענדע אלמנה. שפעטער מיט אַ 10 מינוט, האָט יהודית דערוועגן אין דער זייט וואָהין אַלאַפּערן איז אוועק, ווי עס ציהט אַרויף אַ מענש אין דער לופֿט, אויף אַ הויכער תּל־ה — און ער וואַרפֿט דרוונע מיט די פֿיסליך... זי איז אַריין אין געצעלט, בעהאַלטען דאָס פנים אין קישען... זי האָט נישט געוואָלט זעהן, זי האָט נישט געוואָלט פֿיהלען, זי האָט נישט געוואָלט טראַכטען, אַמבעוואַנדערענס נישט טראַכטען... אויב זי דאַרף זיין אַ געוועהר אין גאָט'ס האַנד — אויף צו העלפֿען — וואָלט זי געוואָלט זיין אַזוי אומבעוואוסט ווי אַ אייזערנער געוועהר... און לאָז זיין מיט איהר דער סוף ווי מיט דעם אויפֿגעהאַנגענעם...

זעהר שווער איז דעם, וועלכער נאָך דעם ווי ער האָט מפקיר געווען זיין לעבען, גיט מען איהם נאָך צייט צו טראַכטען — און ווען פֿון דעם טראַכטען זעהט ער קיין גוטס נישט אַרויס...

מען האָט איהר אַריינגעבראַכט עסען פֿון אַלאַפּערענס קיך — נאר זי האָט זיך אָנגעזאָגט; אין דעם זעקל וואָס די שקלאַפֿען האָט איהר נאָך געטראָגען, האָט זי זיך מיטגענומען היימישע שפּיז, זי האָט געזאָגט אז קיין נישט יודישע מאַכלים קען זי נישט עסען.

ביי טאָג איז אַלאַפּערן אַריינגעגאַנגען צו יהודית'ן, זי געפֿרעגט ווי זי בעפֿינדעט זיך, געזעסען און זיך פֿערשמעסט לאַנג און ברייט מיט איהר, זי איבערגעפֿרעגט וועגען איהר לאַנד, וועגען יודישע מנהגים, יודישע גאָטעס דיענסט א. ז. ו. — יהודית האָט איהם אויף אלעס געענטפֿערט רוהיג און אמת; און ער האָט זיך גאָר נישט געקאָנט אָבּוואַנדערן אויף איהר קלוגען שמועס, אויף איהר פֿראַקטישען שפּיל.

ער קוקט אויף איהר און טראַכט אלס משלים צו פֿערגלייכען די זעלענע פֿרוי: קיין האַרעם האָט זי נישט געשוועכט און געאיידעלט, ווייך און נאָכלעסיג געמאַכט, זי איז פֿריי געוואַקסען ווי אַ פֿעלדס בלוס צו זיין פֿריש און פֿריי אין גאָטס פֿרייער וועלט... איהר שכל איז ברייט און טיעף ווי דער בלויער הימעל וואָס איבער איהר לאַנד. איהר בליק טהוט אַ ברען, ווי די הייסע ארץ ישראל זון, איהר האַר- ראַקטער פֿעסט ווי די סקאלע אויף וועלכער עס שטעהט בתול, איהר שפּראַכע גרינג און פֿריי ווי די וועלען פֿונ'ם הנדול... און עפּים אַ בעזונדער מילדע שענקייט, ווען זי בעדויערט און טרויערט אויף איהר פֿאַלק... אַ מעכטיגע פֿרייע פֿרוי — און דאָך ווי אַ טויב בעשיידען, שטיל און פֿרום — און דאָך שטרענג. זי קען לייטזעליגען ווי אַ גוטע מוטער, און שאַפֿען ווי אַ קעניגען... און ער פֿיהלט אין זיך עפּים אזא מין געפֿיהל, וואָס ער האָט עס נאָך קיין מאל צו קיין פֿרוי נישט געפֿיהלט — ער וואָלט זי געוואָלט טרייסטען, בעטען, איבערבעטען מיט אַ קרבן... אויף די קניעס זיך פֿאַר איהר שטעלען!

אַלאַפּערן ווערט ברוגז אויף זיך פֿיר אַזוינע שוואַכע געפֿיהלען צו דער יודישער פֿרוי: „זיזט פֿעלדמאַרשאל פֿון פֿערסיען — זאָגט ער צו זיך אליין אין געדאַנק — לאָז זיך דיר דין קאָפּ נישט פֿעדרעהען...“ און ער וואָלט געוואָלט עפּים אַ שטרענגען בעפֿעהל געגעבען געגען יהודית'ן, כדי זיך אליין צו ווייזען אַז ער — איז „ער“, גאָר ער ווייס נישט און קען נישט: „כּוועל וואַרטען אויף שפּעטער — די פֿרוי וועט זיין אַדער מין גאָט אַדער מין קרבן — דערווייל אַרויס, ווייל דו ביסט גאַנץ!...“ און ער געהט מיט אַמאָל אַרויס פֿון איהר געצעלט... (ענדע קומט).

נישט דערלאָזען... נאָר איך וויל נישט ווירקען אויף זיי מיט דייך, ווי דער אַמאָליגער נביא — איך וועל טהון!... ווי זשע זאָל אַלאַפּערן נישט גלויבען אַז זי איז צוגעשיקט גע- וואָרען פֿון זיין גאָט אליין, אַז זי רעדט ווי אַ נביא... אויסער דעם, וואָס האָט ער דאָ מורא? — איהם בעפֿאַלען וועט זיך דאָס ביסיל יודען אפילו נישט איינשטעלען... נישטאָ וואָס צו טראַכטען — דער אמת אליין רעדט מיט איהר שטען מויל!

און דאָ איז טאַקע געווען אַ גרויסער אמת — זי האָט אמת ליעב געהאַט איהר פֿאַלק — און דערום האָט זי געקאָנט אַזוי רעדען... די ביישטעהענדע העלדען זענען געווען ווי בעצויבערט פֿון יהודית'ן, אַלאַפּערן כמעט — אויסער זיך: זיי האָבען געזעהן שענהייטען, וועלכע ברענגען מיט זייערע אויגען, רייצען מיט זייער ווייכען געשטאַלט, צינדען אונטער מיט זייערע הַנְדִּילִיך — אַזוינע שענהייטען פֿאַר וועלכע אַ פֿערסיאַנישער אַפֿיצער קען אלעס אוועקגעבען; זיי האָבען געזעהן די שענסטע טעכטער, די ציהרונגען פֿון מזרח־לענדישע האַרעמען, אָבער נאָך נישט קיין פֿרייע יודען... אין יהודית'ן זעהן זיי עפּים אַ אנדער מין שענהייט: עס שטעהט אַ אָנגעזעהרטע פֿרוי בעשיינט פֿון פֿאַקעלען — גאָר עפּים קוקט זי גאָר נישט ווי דאָס שוואַכע מין, וועלכעס וויל גע- פֿעלען דעם שטאַרקען מאַן, און זוכט די שוין פֿונ'ם מאַנסביל — זי איז זעלבסטשטענדיג מיט אייגענער קראַפֿט און שטאַלין...

און אַלאַפּערן טראַכט; אַט דאָס קען זיין אַ אָנגענעמע אויפֿ- גאַבע צו פֿאַנגען אַט די קלוגע געטליכע פֿרוי — צו פֿאַנגען זי, נישט מיט קראַפֿט מיט געוואַלד, נאָר מיט ליעבע...

ער האָט זיך אַנידערגעזעצט פֿערהילט אין דער פֿורפֿורנער דעקע. לאַנג איז ער נאָך געזעסען און גערעדט מיט יהודית'ן; זי האָט איהם דערצעהלט אַז זי האָט אָנגערעדט אַז אלע נאָכט וועט זי אַרויס- געהן אויף דעם טהאל וואָס פֿאַר דער שטאָדט בתול, און דאן ווען מען וועט קאָנען שוין עפֿענען דעם טויער וועט מען איהר מודיע זיין פֿון דאָרטען אַדער מיט אַ סימן, אַדער דורך אַ שליח. אַלאַפּערן גיט יהודית'ן די פֿרייהייט צו געהן וואו און ווען זי וויל. יהודית איז אליין ווי איבערראַשט וואָס זי האָט אַזוי גיך געוואונען זיין צוטרון; איז ער טאַקע אזא מילדע נאָטור?...

ענדליך זאָגט אַלאַפּערן:

— פֿיהרסטו אויס, שענע קלוגע יהודית, דיין פלאַן, וועסטו... וועסטו מיין גאָט זיין! אין קעניגליכע פּאַלאַצען וועל איך דיר בע- זעצען... דייענע בעפֿעהלען וועלען פֿאַלגען די גרעסטע הערען און די גרעסטע העלדען... איך... איך וועל געהן וואוהין דו וועסט מיך שיקען... און ער האָט איהר אָנגעגעבען צו וואהנען דערווייל אַ בעזונדער צימער — דאָרט וואו עס געפֿינט זיך זיין גאַנץ רייכטהום און ציהרונג, וועלכע ער האָט אין זיינע לעצטע מלחמות צונויפֿגענומען...

VI.

יהודית האָט נאָך אזא גלענצענד רייכטהום ווי דאָ ביי זיך אין געצעלט אין ערגין נישט געזעהן; נאר דער גלאַנץ, ער שטעכט איהר די אויגען, ער ברייט זי — זי איז אונרוהיג... זי האָט אַגאַנצע נאָכט קיין אויג נישט צוגעמאַכט — זי האָט געבעטען הילף פֿון גאָט — און געזוכט מיט די אויגען אין דער פֿינסטער, עס זאָלען זיך איהר בעווייזען גוטע מלאכים, זיי זאָלען זי בעשיצען... איז מעגליך אַז זי איינע אליין געפֿינט זיך דאָ אין דעם שוואַרצן לאַגער — אַזוי גאָהנט צו אַלאַפּערענס געצעהלט — אָהן שוין און אָהן הילף?...

אין דער פֿריה, ווען יהודית איז געשטאַנען ביי דער טיהר פֿון איהר געצעלט און בעטראַכט דעם לאַגער וואָס איז צולעגט אַרום איהר שטאָדט — דאָרט האָט אלעס געבלאַנקט געגען דער זון מיט לאַנגע שפּיעזען, פֿערשיעדענע העק, בויגען און פֿיילען, קופּערנע היטלען — איז פֿלוצים דורכגעלאָפֿען ווי אַ בליץ אַלאַפּערן אין אַ גאָלדענעם שפּאַן; ער איז געשטאַנען פֿון קאָפּ ביז פֿוס בעצויגען מיט גענאָלדעטע פאַנ- צער־בלעכען, זיין לאַנגע שפּיעז האָט איבער זיין ברייטען גבורה־דיגען